

JVC



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

CD/SD RECEIVER

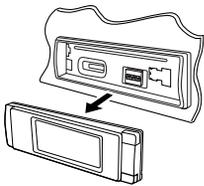
KD-AR5500/KD-LHX550

RECEPTOR CON CD/SD

KD-AR5500/KD-LHX550

RECEPTEUR CD/SD

KD-AR5500/KD-LHX550



EXAD



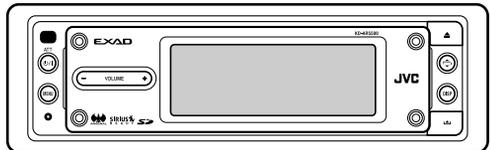
**COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
TEXT**

**SIRIUS
READY**

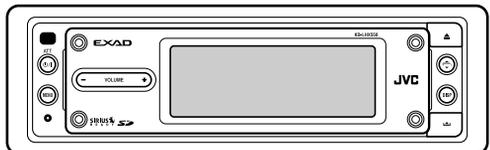


PICT

KD-AR5500



KD-LHX550



For canceling the display demonstration, see page 8.

Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 8.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 8.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0282-001A

[J]

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.

Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

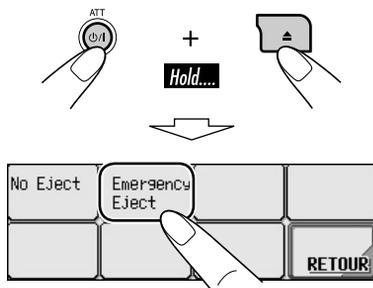
Attention:

- Ne touchez pas le panneau tactile en utilisant un stylo-bille ou un objet similaire pointu (il pourrait endommager le panneau tactile).
- Si la température à l'intérieur de la voiture est inférieure à 0°C (32°F), le mouvement des animations et le défilement des textes peuvent être interrompus sur l'affichage pour éviter que l'affichage devienne flou. **LowTEMP** apparaît sur l'affichage. Quand la température augmente et atteint la température de fonctionnement, ces fonctions fonctionnent à nouveau.

Comment forcer l'éjection d'un disque

Si un disque ne peut pas être reconnu ou ne peut pas être éjecté par l'autoradio, forcez l'éjection de la façon suivante.

- Si une carte SD est insérée, éjectez d'abord la carte SD (voir page 14).

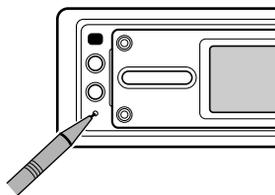


- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.
- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.

Contents

Comment forcer l'éjection d'un disque.....	2	Réglages généraux — PSM.....	26
Comment réinitialiser votre appareil.....	3	Procédure de base.....	26
Comment lire ce manuel.....	4	Sélection du mode de gradateur.....	30
Comment changer le modèle d'affichage pendant la lecture.....	4	Changement de la couleur de l'affichage.....	30
Panneau de commande		Autres fonctions principales.....	32
— KD-AR5500/KD-LHX550.....	5	Affectation de titres aux sources.....	32
Identification des parties.....	5	Changement de l'angle du panneau de commande.....	33
Télécommande — RM-RK300.....	6	Retrait du panneau de commande.....	33
Composants principaux et caractéristiques.....	6	Utilisation d'un appareil extérieur.....	34
Pour commencer.....	7	Utilisation de la radio SIRIUS®.....	35
Opérations de base.....	7	Écoute de la radio SIRIUS®.....	36
Annulation de la démonstration des affichages.....	8	Mémorisation des canaux.....	37
Réglage de l'horloge.....	8	Écoute d'un canal de l'utilisateur.....	37
Fonctionnement de la radio.....	9	Sélection d'une catégorie ou d'un canal sur la liste.....	38
Écoute de la radio.....	9	Entretien.....	40
Mémorisation des stations.....	10	Pour en savoir plus à propos de cet autoradio.....	41
Écoute d'une station pré-réglée.....	11	Guide de dépannage.....	45
Utilisation d'un disque ou d'une carte SD... ..	12	Spécifications.....	49
Lecture d'un disque dans l'autoradio... ..	12		
Lecture de disques dans le changeur de CD.....	13		
Lecture d'une carte SD.....	14		
Autres fonctions principales.....	16		
Sélection des modes de lecture.....	19		
Ajustements sonores.....	20		
Réglage du menu de sélection du son de base—SEL.....	20		
Sélection des modes sonores pré-réglés (i-EQ: égaliseur intelligent).....	21		
Mémorisation de vos propres modes sonores.....	21		
Affichages graphiques.....	22		
Procédure de base.....	22		
Transfert de fichiers.....	22		
Suppression de fichiers.....	23		
Activation des fichiers transférés.....	25		

Comment réinitialiser votre appareil



Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements pré-réglés sont aussi effacés.

*Pour sécurité....

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

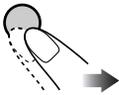
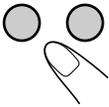
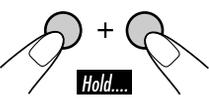
*Température à l'intérieur de la voiture....

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Comment lire ce manuel

Les méthodes suivantes sont utilisées pour rendre les explications simples et faciles à comprendre.

- Certains conseils et remarques sont donnés dans la section “Pour en savoir plus à propos de cet autoradio” (voir les pages 41 à 44).
- L’utilisation des touches et du panneau tactile est principalement expliquée avec les illustrations ci-dessous.

	Appuyez brièvement.
	Appuyez répétitivement.
	Appuyez sur une de ces touches.
	
	Maintenez pressée jusqu'à ce que vous obteniez la réponse souhaitée.
	Maintenez pressées les deux touches en même temps.

Les marques suivantes sont utilisées pour indiquer...



: Utilisation du lecteur CD intégré.



: Utilisation du changeur de CD extérieur.



: Utilisation des cartes SD

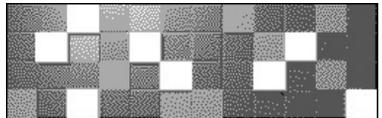
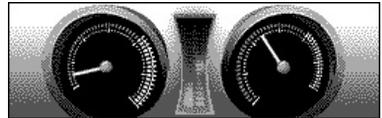
Comment changer le modèle d'affichage pendant la lecture



Écran de commande de la source



L'horloge est agrandie.



Affichages du niveau sonore* (voir “Thème” à la page 28)



L'écran graphique* apparaît uniquement après que vous avez transféré un fichier, référez-vous aux pages 22 à 25.

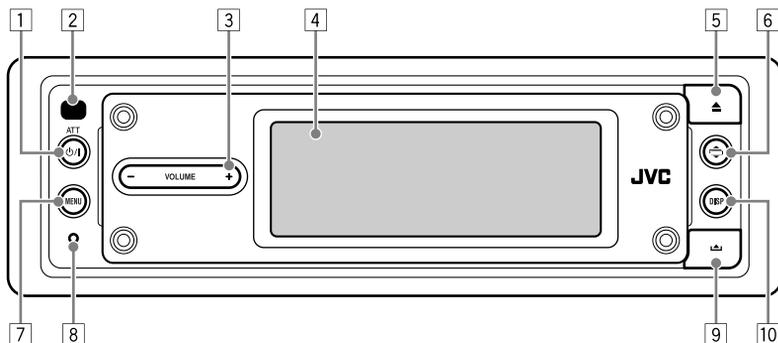


Retour à l'écran de commande de la source.

- Si la source actuelle est “SIRIUS”, référez-vous à la page 39 pour les détails.

* Ces affichages sont temporairement annulés quand vous commandez l'autoradio.

Identification des parties



- 1 Touche Φ /I ATT (attente/sous tension, atténuation)
- 2 Capteur de télécommande
 - *N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).*
- 3 Touche VOLUME + / -
- 4 Panneau tactile
- 5 Touche \blacktriangle (éjection)
- 6 Touche \angle (angle)
- 7 Touche MENU
- 8 Bouton de réinitialisation
- 9 Touche \blacktriangle (libération du panneau de commande)
- 10 Touche DISP (affichage)

Panneaux tactiles principaux

- Assurez-vous de toucher la zone située à l'intérieur de la limite de chaque icône de touche pour commander le panneau tactile.

Écran de sélection de source



“CD-CH” ou “EXT-IN” apparaît en fonction du réglage de “SourceExt” (voir page 29).

Si la source n'est pas prête, vous ne pouvez pas la choisir. L'icône de la touche apparaît en négatif.

Menu principal

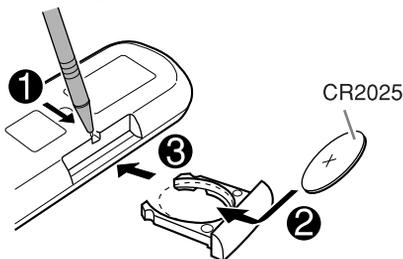


N'est pas affiché quant la source est “LINE-IN” ou “EXT-IN” (appareil extérieur).

Est affiché uniquement lors de la lecture d'un CD audio ou quand la source est “TUNER”, “LINE-IN” ou “EXT-IN”.

- Pour retourner à l'écran précédent, appuyez sur “RETOUR”. Référez-vous aussi à la page 41.

Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)

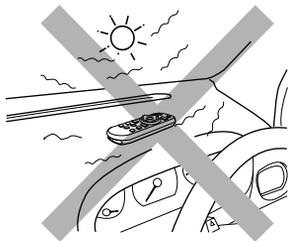


- Pour l'utiliser, dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

Avertissement:

- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
 - Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
 - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
 - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
 - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

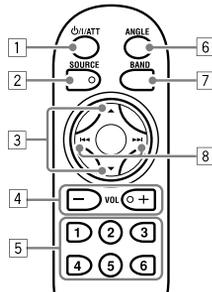
Attention:



L'autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.

- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexions.

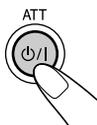
Composants principaux et caractéristiques



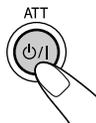
- 1 Touche **ATT** (attente/sous tension/ atténuation)
 - Met l'appareil sous et hors tension et atténue aussi le son.
- 2 Touche **SOURCE**
 - Choisit la source.
- 3 Touches **▲** (haut) / **▼** (bas)
 - Change les stations préregistrées.
 - Change la catégories pour SIRIUS®.
 - Change les dossiers MP3/WMA.
- 4 Touches **VOL** (volume) + / -
 - Ajuste le niveau de volume.
- 5 Touches numériques
 - Appuyez sur ces touches pour choisir les stations préregistrées, ou maintenez-les pressées pour mémoriser une station.
 - Choisit le canal préregistré lors de l'écoute de la radio SIRIUS, ou maintenez-les pressées pour mémoriser une station.
 - Permettent de choisir les plages lors de la lecture d'un CD audio ou d'un CD Text.
 - Choisit le dossier lors de la lecture d'un disque MP3/WMA ou d'une carte SD.
 - Permettent de choisir les disques lors de la commande du changeur de CD.
- 6 Touche **ANGLE**
 - Permet d'ajuster l'angle du panneau de commander.
- 7 Touche **BAND**
 - Permet de choisir la bande FM/AM et SIRIUS.
- 8 Touches **◀◀** / **▶▶**
 - Appuyez sur ces touches pour rechercher une station ou maintenez-les pressées pour sauter les fréquences.
 - Appuyez sur ces touches pour changer la plage du disque ou de la carte SD.
 - Maintenez-les pressées pour avancer ou reculer rapidement la plage.
 - Lors de l'écoute de la radio SIRIUS:
 - Appuyez brièvement sur ces touches pour changer les canaux.
 - Maintenez-les pressées pour changer rapidement les canaux.

Opérations de base

1



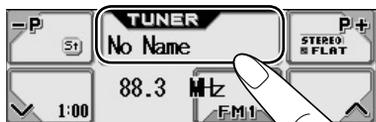
Pour couper le volume momentanément (ATT)



Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.

2

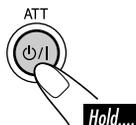
Choisissez la source.



Vous pouvez aussi choisir la source en....



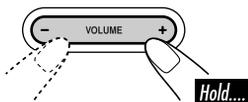
Pour mettre l'appareil hors tension



Précautions sur le réglage du volume:

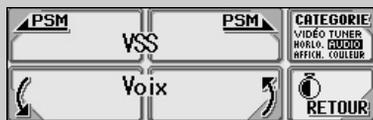
Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

3



Système de prise en charge de la voix (VSS)

Vous pouvez choisir "Tonalité" ou "Voix" pour la fonction VSS.

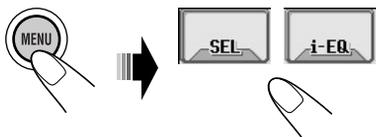


Si "Voix" est choisi, la langue utilisée pour le système VSS change sur la langue choisie—Anglais, Espagnol ou Français.

Pour changer le réglage VSS, référez-vous à la page 29.

4

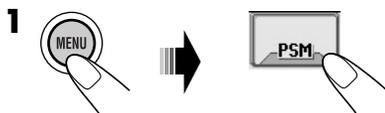
Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 20 et 21.)



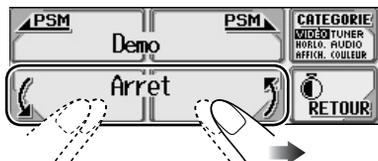
Annulation de la démonstration des affichages

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes, la démonstration des affichages démarre.

[Réglage initial: Toujours]—voir page 26.



2 Choisissez "Arret".



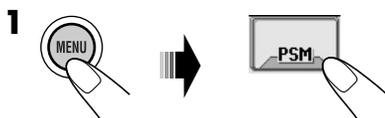
3 Quittez le réglage.



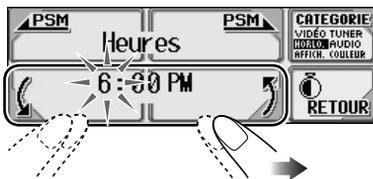
Pour mettre en service la démonstration des affichages

À l'étape 2, ci-dessus, choisissez "Toujours" ou "Interval.". Pour plus de détails, référez-vous à la page 26.

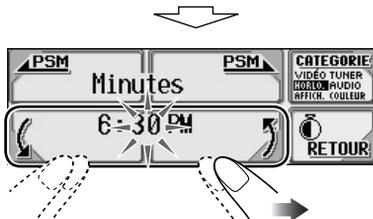
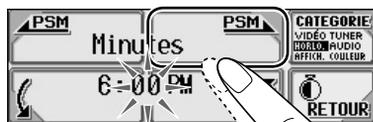
Réglage de l'horloge



3 Ajustez les heures.



4 Choisissez "Minutes", puis ajustez les minutes.



5 Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24 Heures" ou "12 Heures".

6 Quittez le réglage.



Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension



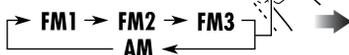
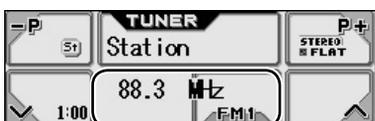
Fonctionnement de la radio

Écoute de la radio

- 1 Choisissez "TUNER".



- 2 Choisissez la bande (FM/AM).



- 3 Démarrez la recherche d'une station.

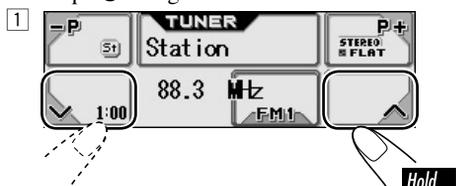


Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche.

Pour accorder une station manuellement

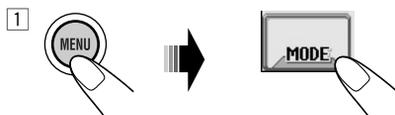
À l'étape 3 ci-à gauche...



- 2 Choisissez la fréquence de station souhaitée.



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



- 2 Choisissez "MONO Activer".



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

- 3 Quittez le réglage.



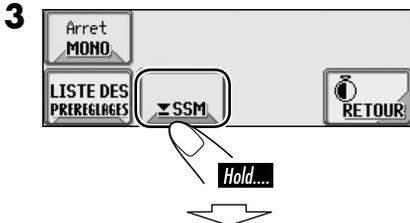
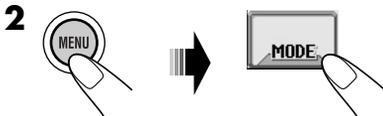
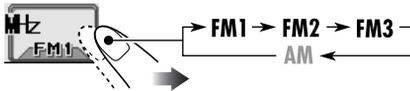
Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure et choisissez "MONO Arrêt" à l'étape 2.

Mémorisation des stations

Vous pouvez préréglager six stations pour chaque bande.

■ Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

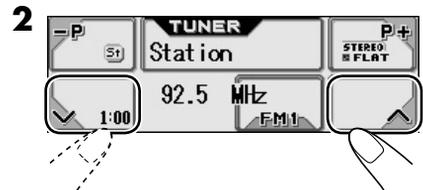
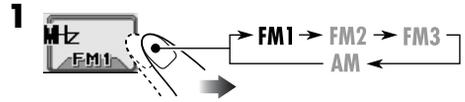
- 1 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.



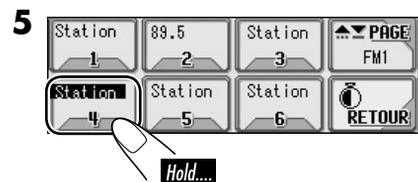
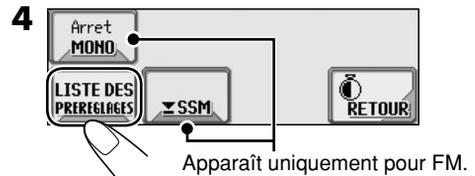
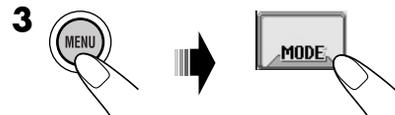
Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

■ Préréglage manuel

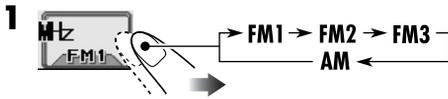
Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.



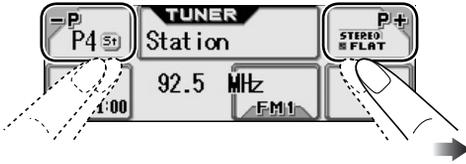
- Maintenir pressée **P+** ou **P-** permet d'afficher la liste des stations préréglées (voir l'étape 5 ci-dessous).



Écoute d'une station préregistrée

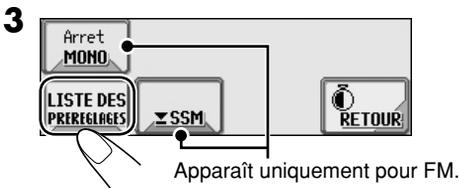
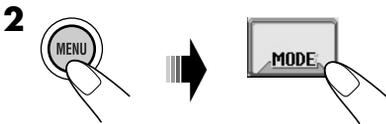
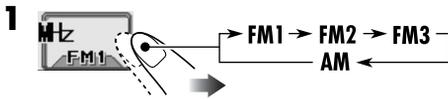


2 Choisissez la station préregistrée (1 – 6) souhaitée.



- Maintenir pressée **P+** ou **P-** permet d'afficher la liste des stations préregistrées (voir ci-dessous).

Pour choisir une station préregistrée en utilisant la liste des stations préregistrées.



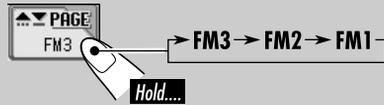
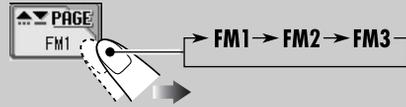
4 Choisissez un numéro de préreglage.



Liste des stations préregistrées

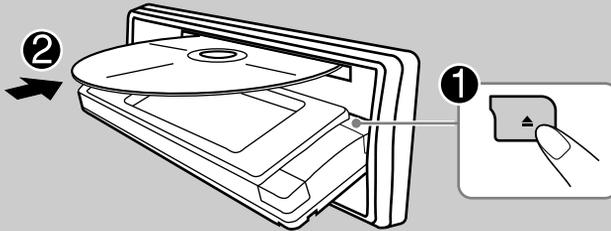
La liste montre la fréquence de la station ou le nom qui lui est affecté (les 8 premiers caractères).

Apparaît uniquement pour FM.



Utilisation d'un disque ou d'une carte SD

Lecture d'un disque dans l'autoradio



Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changez la source ou éjectiez le disque.

FRANÇAIS

A propos des disques MP3 et WMA

Les "plages" MP3 et WMA (Windows Media® Audio) (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrés dans des "dossiers".

- Si un dossier MP3 ou WMA contient un fichier d'image <jll> créé par Image Converter (Wide ver 1.2)—fourni sur le CD-ROM, vous pouvez afficher l'image sur l'affichage pendant que les plages du dossier sont reproduites—ImageLink. (Référez-vous aux pages 14, 26 et 43 pour les détails.)

- Lors de l'insertion d'un disque MP3 ou WMA:



Nombre total de dossiers Type de fichier



Nombre total de plages

Dossier actuel*1 Durée de lecture écoulée



Plage actuelle*1

- Lors de l'insertion d'un disque CD audio ou CD Text:

Durée totale de lecture



Nombre total de plages

Nom du disque*2 Nom de la plage*2



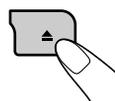
- Si aucun nom n'est affecté à un CD audio:

Durée de lecture écoulée



Numéro de la plage actuelle

Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



Pour ramener le panneau de commande à sa position précédente, appuyez de nouveau sur cette touche.

Lecture de disques dans le changeur de CD



À propos du changeur de CD

Il est recommandé d'utiliser un changeur de CD JVC compatible MP3 avec votre autoradio.

- Vous pouvez aussi connecter un autre changeur de CD de la série CH-X (sauf le CH-X99 et le CH-X100). Cependant, ils ne sont pas compatibles avec les disques MP3 et vous ne pourrez pas les reproduire.
- Vous ne pouvez pas utiliser les changeurs de CD de la série KD-MK avec cet autoradio.
- Les textes d'information enregistrés sur les CD Text peuvent être affichés quand un changeur de CD JVC compatible CD Text est connecté.
- Vous ne pouvez pas commander et reproduire de disque WMA dans le changeur de CD.

- Quand le disque actuel est un disque MP3:



Dossier actuel*1



Plage actuelle*1

- Quand le disque actuel est un CD audio ou un CD Text:

Nom du disque*2



Nom de la plage*2

Si aucun nom n'est affecté à un CD audio:

Durée de lecture écoulée

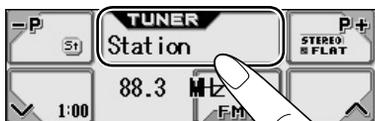


Numéro de la plage actuelle

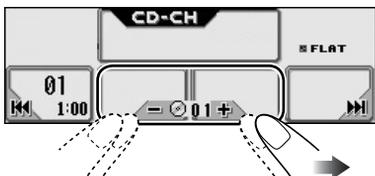
- *1 Le nom de l'album/interprète avec l'indicateur et le titre de la plage avec l'indicateur apparaissent si "Balise" est réglé sur "Activer" (voir page 28).
- *2 Apparaît uniquement pour les CD Text et les CD si un nom a été attribué ou enregistré. ("No Name" apparaît un instant si aucun nom n'est enregistré ou n'a été attribué à un CD audio.)

Toutes les plages des disques en place dans le magasin sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le magasin du changeur de CD.

1 Choisissez "CD-CH".



2 Choisissez un disque.



Lecture d'une carte SD



À propos de la carte SD

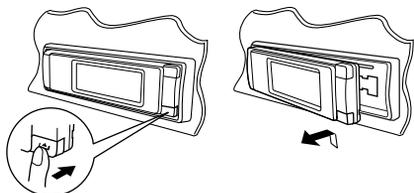
Vous pouvez reproduire des pages MP3/WMA enregistrées sur une carte SD et afficher l'image mémorisée sur l'affichage pendant la lecture—ImageLink. (Référez-vous aux pages 12, 26 et 43 pour les détails.)

Le format requis pour l'enregistrement sur une carte SD est FAT 12/16 et le volume recommandé est de 8 MB à 512 MB.

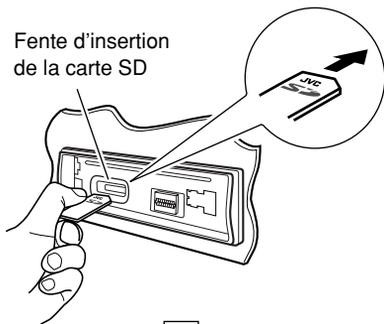
- Vous ne pouvez pas utiliser les cartes MMC ou mini SD avec cet autoradio.

Avant de détacher le panneau de commande, mettez l'appareil hors tension.

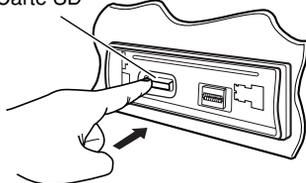
1 Détachez le panneau de commande.



2 Fente d'insertion de la carte SD



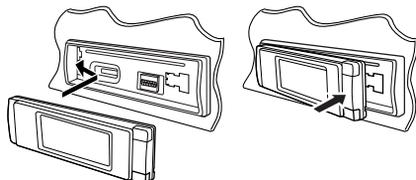
Carte SD



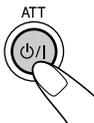
Poussez la carte SD jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

Pour éjecter la carte SD, poussez de nouveau sur la carte SD.

3 Attachez le panneau de commande.



4



- Le panneau de commande retourne dans sa position précédente (voir page 33).



Nombre total de dossiers

Type de fichier



Nombre total de pages

Durée de lecture écoulee

Dossier actuel*



Page actuelle*

La lecture démarre automatiquement si des pages sont enregistrées.

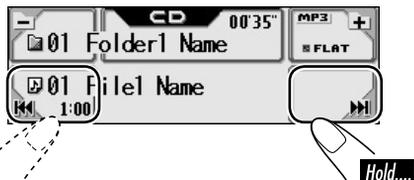
Si une carte SD est en place....



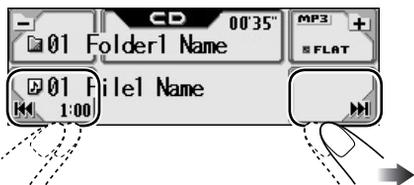
* Le nom de l'album/interprète avec l'indicateur  et le titre de la plage avec l'indicateur  apparaissent si "Balise" est réglé sur "Activer" (voir page 28).

Les écrans de commande utilisés pour les procédures suivantes sont ceux de la lecture d'un disque MP3 dans l'autoradio.

Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



Pour aller aux pages suivantes ou précédentes



Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

Pour les pages MP3:  



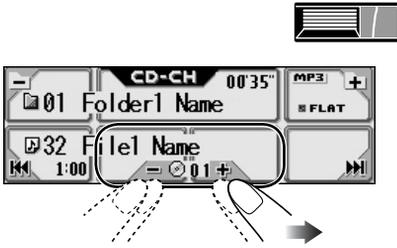
Pour les pages WMA:  



- Si vous maintenez pressé l'icône, la liste des dossiers apparaît sur l'affichage (voir page 16).

À suivre....

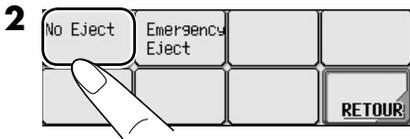
Pour choisir un disque pendant la lecture



- Si vous maintenez pressé l'icône, la liste des disques apparaît sur l'affichage (voir la colonne de droite).

Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



“No Eject” clignote et le disque ne peut pas être éjecté.

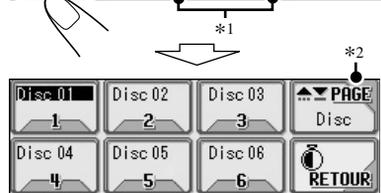
Pour annuler l'interdiction

À l'étape **2** ci-dessus, appuyez sur “Eject OK”. “Eject OK” clignote pendant un instant.

Autres fonctions principales

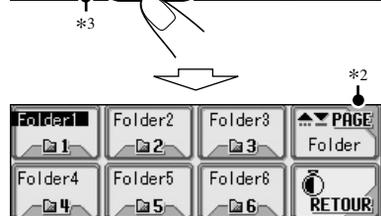
Sélection d'un disque/dossier/plage sur la liste

- 1**
-
- 2** • Choisissez un disque (uniquement pour le changeur de CD).



Si le disque choisi est un disque MP3/WMA, sa liste des dossiers apparaît.

- Choisissez un dossier (uniquement pour les disques MP3/WMA ou les cartes SD).



Si vous choisissez le dossier actuel (mis en valeur sur l'écran) sa liste des fichiers apparaît.

- Choisissez une plage (uniquement pour les disques MP3/WMA ou les cartes SD).



La liste des fichiers du dossier actuel apparaît.



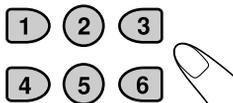
- *1 Apparaît uniquement si le disque actuel est un disque MP3.
- *2 Appuyez sur cet icône pour aller à la liste suivante; maintenez-le pressé pour aller à la liste précédente.
- *3 Est affiché uniquement quand la source est "CD-CH".

Lors de l'utilisation de la télécommande....

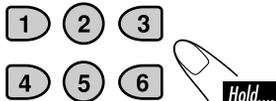


- Pour choisir directement un disque dans le changeur de CD
- Pour choisir directement une plage d'un CD audio ou d'un CD Text
- Pour choisir directement un dossier d'un disque MP3/WMA ou d'une carte SD

Pour choisir un numéro de 1 à 6:



Pour choisir un numéro de 7 (1) à 12 (6):



Il faut que les noms affectés aux dossiers commencent par deux chiffres—01, 02, 03, etc.

Pour sauter une plage rapidement pendant la lecture

Pour un CD audio/CD Text: 



Pour les plages MP3: 

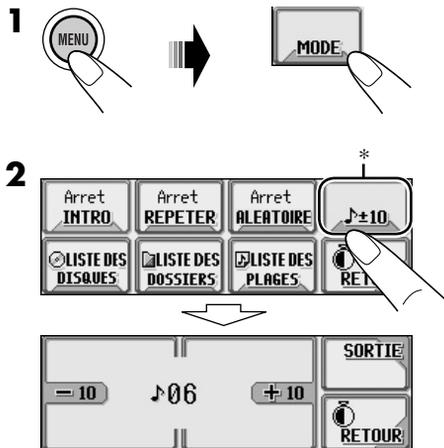


Pour les plages WMA: 

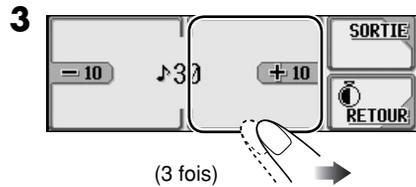


Pour les plages MP3 ou WMA, vous pouvez sauter des plages à l'intérieur du même dossier.

Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture de la plage 6 dans le changeur de CD.



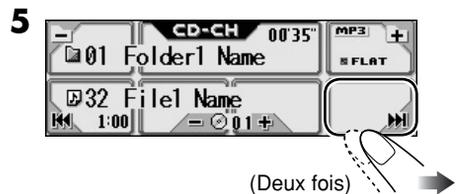
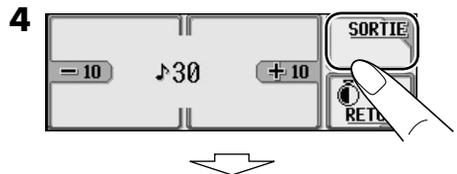
* Si la source est "CD-CH": Fonctionne uniquement quand un changeur de CD JVC compatible MP3 (CH-X1500) est connecté.



La première fois que vous appuyez sur la touche "+10" ou "-10", la lecture saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. 10, 20, 30).

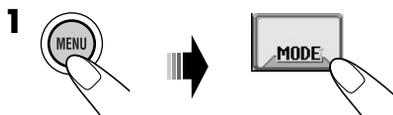
Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 pages.

- Après la dernière plage, la première plage est choisie est vice versa.



Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.



2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

Lecture des introductions



Mode Reproduit les 15 premières secondes de ...

Plage: Toutes les plages du disque actuel ou de la carte SD.
• Pendant la lecture, **INT** est allumé.

Dossier*¹: La première plage des dossiers du disque actuel ou de la carte SD.
• Pendant la lecture, **INT** est allumé.

Disque*²: La première plage de tous les disques insérés.
• Pendant la lecture, **INT** est allumé.

Arrêt: Annulation.

Lecture répétée



Mode Reproduit répétitivement

Plage: La plage actuelle.
• Pendant la lecture, **RPT** est allumé.

Dossier*¹: Toutes les plages du dossier actuel.
• Pendant la lecture, **RPT** est allumé.

Disque*²: Toutes les plages du disque actuel.
• Pendant la lecture, **RPT** est allumé.

Arrêt: Annulation.

Lecture aléatoire



Mode Reproduit dans un ordre aléatoire

Dossier*¹: Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc.
• Pendant la lecture, **RND** est allumé.

Disque ou SD: Toutes les plages du disque actuel ou de la carte SD.
• Pendant la lecture, **RND** ou **END** est allumé.

Tout*²: Toutes les plages de tous les disques insérés.
• Pendant la lecture, **ALL RND** est allumé.

Arrêt: Annulation.

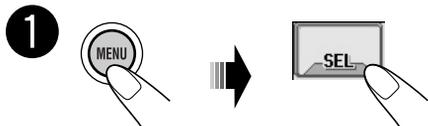
*1 Uniquement lors de la lecture d'une plage MP3 ( /  / ) ou WMA ( / ).

*2 Uniquement lors de la lecture de disques dans le changeur de CD ().

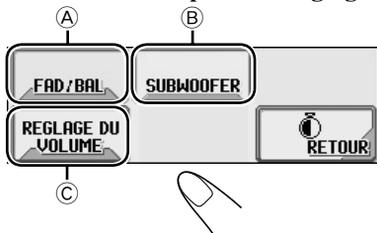
3 Quittez le réglage.



Réglage du menu de sélection du son de base—SEL

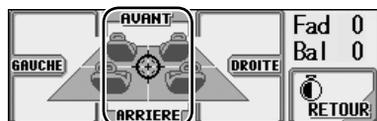


2 Choisissez une option de réglage.



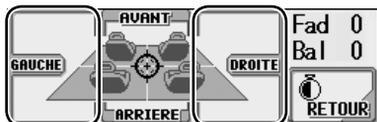
3 Ajustez l'option choisie.

A Pour ajuster la balance de sortie des enceintes entre les enceintes avant et arrière—FAD (fader).



F6 (avant uniquement) à R6 (arrière uniquement)

Pour ajuster la balance de sortie des enceintes entre les enceintes gauche et droite—BAL (balance).



L6 (gauche uniquement) à R6 (droite uniquement)

B Pour choisir la fréquence de coupure du caisson de grave.



55Hz: Les fréquences supérieures à 55 Hz sont coupées.

85Hz: Les fréquences supérieures à 85 Hz sont coupées.

115Hz: Les fréquences supérieures à 115 Hz sont coupées.

Ajustez le niveau de sortie du caisson de grave.



00 (min.) à 08 (max.)

C Pour ajuster le niveau d'entrée de chaque source (sauf FM). Ajustez-les de façon que le niveau d'entrée corresponde au niveau sonore FM.



-05 (min.) à +05 (max.)

4 Quittez le réglage.

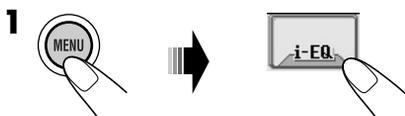


Sélection des modes sonores préréglés (i-EQ: égaliseur intelligent)

Vous pouvez choisir le mode sonore qui convient le mieux à votre genre de musique.

Modes sonores disponibles

FLAT (Aucun mode sonore n'est appliqué),
HARD ROCK, R & B, POP, JAZZ,
DANCE, COUNTRY, REGGAE,
CLASSIC, USER 1, USER 2, USER 3



2 Choisissez un mode sonore.



3 Quittez le réglage.



Mémorisation de vos propres modes sonores

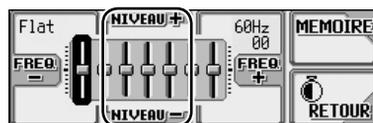
Ex.: Pour ajuster "FLAT"

1 Choisissez "FLAT" (voir la colonne de gauche).

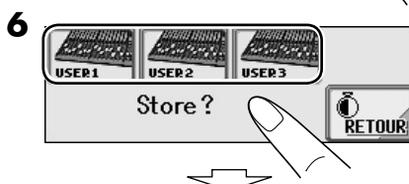
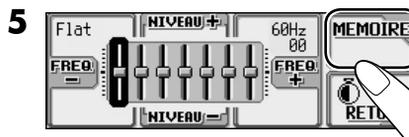
2 Choisissez la bande de fréquence—
60Hz, 150Hz, 400Hz, 1kHz, 2.4kHz,
6kHz, 12kHz.



3 Ajustez le niveau de chaque bande choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres bandes de fréquence.



Ex.: Quand "USER1" est choisi

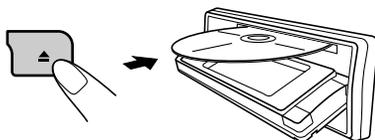
Procédure de base

Avant de commencer la procédure suivante, préparez un CD-R ou une carte SD avec des images fixes et des animations (séquences vidéo).

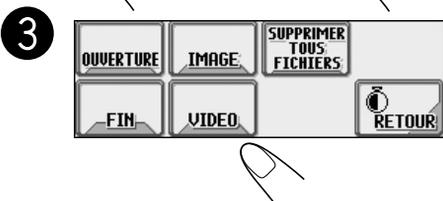
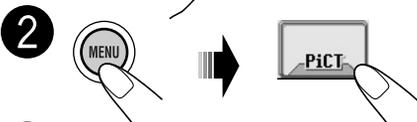
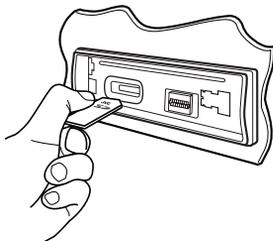
- Avec Image Converter (Wide ver 1.2) qui se trouve sur le CD-ROM fourni, vous pouvez créer vos propres images et animations. (Des exemples sont fournis sur le CD-ROM).

1 Insérez un CD-R, une carte SD ou le CD-ROM fourni.

- CD-R/CD-ROM fourni



- Carte SD



- Pour transférer le(s) fichier(s):
➔ **Transfert de fichiers** (voir pages 22)
- Pour effacer le(s) fichier(s):
➔ **Suppression de fichiers** (voir page 23)
- Pour activer le(s) fichier(s) transférés:
➔ **Activation des fichiers transférés** (voir page 25)

IMPORTANT:

- Référez-vous aussi fichiers PDF compris avec Image Converter dans le dossier “Manual” dans le CD-ROM fourni.
- Les images fixes doivent avoir le code d’extension <jll> et les animations (séquences vidéo) le code d’extension <jla> dans leur nom de fichier.
- Avant de transférer ou de supprimer des fichiers, respectez ce qui suit:
 - Ne transférez pas un fichier tout en conduisant.
 - Ne tournez pas la clé de contact de la voiture pendant le transfert ou la suppression d’un fichier.*
 - Ne détachez pas le panneau de commande pendant le transfert ou la suppression d’un fichier.*

* Sinon, le transfert du fichier ou sa suppression risque de ne pas s’effectuer correctement.

Transfert de fichiers

- **OUVERTURE**: Écran d’ouverture
Pour transférer/supprimer une animation (30 images maximum) qui apparaîtra sur l’affichage après la mise sous tension de l’appareil.
- **FIN**: Écran de fermeture
Pour transférer/supprimer une animation (30 images maximum) qui apparaîtra sur l’affichage avant la mise hors tension de l’appareil.
- **IMAGE**: Écran graphique
Pour transférer/supprimer des images fixes (30 images maximum) qui apparaîtront lors de la lecture d’une source.
- **VIDEO**: Écran graphique
Pour transférer/supprimer une animation (90 images maximum) qui apparaîtra sur l’affichage lors de la lecture d’une source.

Transfert d'une animation ou d'images

- Il faut un certain temps pour télécharger une animation. Pour les détails, référez-vous à la page 44.
- Pour activer les fichiers téléchargés, référez-vous à la page 25.

1 À l'étape ③ de la page 22....



Apparaît uniquement si "IMAGE" est choisi.



- Si "OUVERTURE", "FIN" ou "VIDEO" est choisi, seuls les dossiers contenant des fichiers <jla> apparaissent.
- Si "IMAGE" est choisi, seuls les dossiers contenant des fichiers <jll> apparaissent.

3 Choisissez un dossier.



(une fois pour le dossier actuel; deux fois pour les autres dossiers)

4 Choisissez un fichier.



Le nom du fichier apparaît.

- ### 6
- Pour transférer plus d'images du même dossier, répétez les étapes 4 et 5.
 - Pour transférer plus d'images d'autres dossiers, appuyez sur RETOUR. Puis répétez les étapes 3 à 5.

7 Quittez le réglage.



Suppression de fichiers

Suppression de l'animation et des images mémorisées

1 À l'étape ③ de la page 22....



À suivre....

2



Apparaît uniquement si "IMAGE" est choisi.

3 • Pour supprimer l'animation mémorisée



Le nom du fichier apparaît.

• Pour supprimer les images mémorisées



Le nom du fichier apparaît.

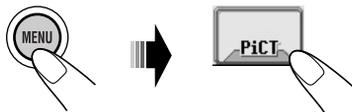
4 Répétez l'étape 3 pour supprimer plus d'images.

5 Quitter le réglage.



Suppression de toutes les animations et images mémorisées

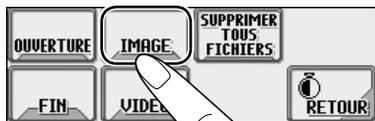
1



2 • Pour supprimer toutes les images mémorisées



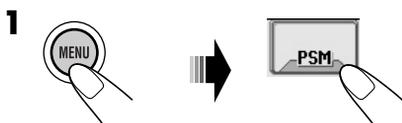
• Pour supprimer toutes les images mémorisées



3 Quitter le réglage.

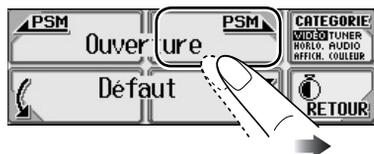


Activation des fichiers transférés

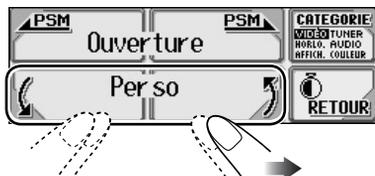


2 • Pour activer les animations mémorisées pour les écrans d'ouverture et de fermeture

1 Choisissez "Ouverture" ou "Fin".



2 Choisissez le réglage souhaité.

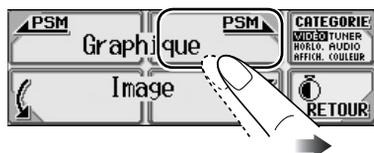


Défaut: L'animation préréglée à l'usine est utilisée.

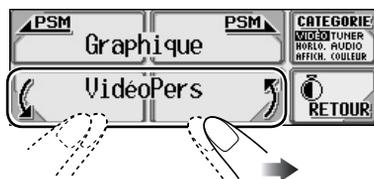
Per so: Votre propre animation est utilisée.

• Pour activer l'écran graphique en utilisant une image ou une séquence vidéo

1 Choisissez "Graphique".



2 Choisissez le réglage souhaité.



VidéoPers: Votre propre animation mémorisée dans "VIDÉO" est activée.

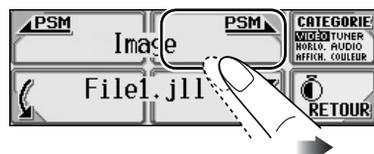
Séquence: Vos propres images mémorisées dans "IMAGE" sont activées et affichées dans l'ordre.

Image: Une de vos propres images fixes mémorisée dans "IMAGE" est activée.

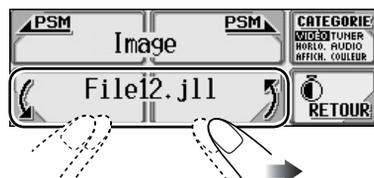
• Pour choisir une image fixe pour "Image".

Si "Image" n'est pas choisi pour "Graphique", vous ne pouvez pas choisir "Image" (voir page 26).

1 Choisissez "Image".



2 Choisissez le fichier souhaité.



3 Quitter le réglage.

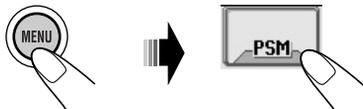


Réglages généraux — PSM

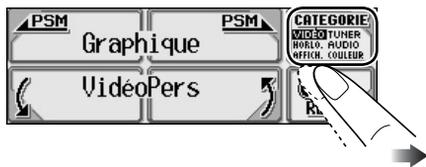
Procédure de base

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) de la table suivante.

1

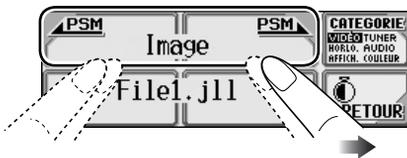


2 Choisissez une catégorie PSM.

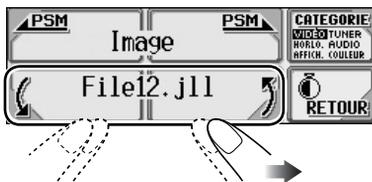


Vous pouvez passer à une catégorie différente en changeant simplement les réglages PSM.

3 Choisissez une option PSM.



4 Ajustez l'option PSM choisie.



5 Répétez les étapes 2 à 4 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire

6 Quitter le réglage.



FRANÇAIS

Indications

Réglages pouvant être choisis, [page de référence]

Demo

Démonstration des affichages

Toujours: [Réglage initial]; La démonstration des affichages (animation) apparaît.

ImageLink: Pour afficher une image fixe lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [12, 14, 43].

Interval.: La démonstration des affichages (animation) et l'indication de la source de lecture apparaissent alternativement.

Arrêt: Annulation.

- Ces graphiques apparaissent si aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes.

Graphique

Graphique

Vous pouvez activer un écran graphique en utilisant une séquence vidéo ou une image, [25].

VidéoPers: Votre propre animation mémorisée dans "VIDÉO" est activée.

Séquence: Vos propres images mémorisées dans "IMAGE" sont activées est affichées dans l'ordre.

Image: [Réglage initial]; Une de vos propres images fixes mémorisée dans "IMAGE" est activée.

ToucheCFM

Animation

Activer: [Réglage initial]; Un écran d'animation apparaît quand vous mettez l'appareil sous ou hors tension, changez la source et quand vous choisissez une égalisation i-EQ.

Arrêt: Annulation.

Indications

Réglages pouvant être choisis, [page de référence]

VIDÉO	Ouverture *1 Écran d'ouverture	Quand vous mettez l'appareil sous tension ("Ouverture") et hors tension ("Fin"), [25]....
	Fin *1 Écran de fermeture	Défaut: [Réglage initial]; L'animation pré-réglée à l'usine est utilisée. Per so: Votre propre animation est utilisée.
	Image *2 Image personnelle	[Réglage initial: Première image mémorisée]; Vous pouvez choisir un des fichiers mémorisés comme graphique, [25].
HORLO. (horloge)	Heures Heures	1 – 12 (0 – 23), [8] [Réglage initial: 1 (1:00 AM)]
	Minutes Minutes	00 – 59, [8] [Réglage initial: 00 (1:00 AM)]
	24H/12H Système de l'horloge	12 Heures ⇄ 24 Heures, [8] [Réglage initial: 12 Heures]
	Aj Horloge *3 Ajustement automatique de l'horloge	Auto: [Réglage initial]; L'horloge intégrée est ajustée automatiquement à l'aide des données d'horloge fournies par le canal radio SIRIUS®. Arret: Annulation.
	Fus. Hor. *3, *4 Fuseau horaire	Permet de choisir votre zone d'habitation parmi les fuseaux horaires suivant pour l'ajustement de l'horloge. Est [Réglage initial] ⇄ Atlantique ⇄ Newfndlnd (Newfoundland) ⇄ Alaska ⇄ Pacifique ⇄ Montagne ⇄ Centrale ⇄ (retour au début).
	DST *3, *4 Heure d'été	Mettez en service cette fonction si votre zone d'habitation utilise l'heure d'été. Activer: [Réglage initial]; Met en service l'heure d'été. Arret: Annulation.
AFFICH. (affichage)	Défile Défilement	Le texte d'information peut être affiché en entier en défilant sur l'affichage s'il ne peut pas apparaître en une fois. Une fois: [Réglage initial]; Défile seulement une fois. Auto: Défile de façon répétée (à un intervalle de 5 secondes). Arret: Annulation. • Maintenir DISP pressée pendant plus d'une seconde permet aussi de faire défiler l'affichage quel que soit ce réglage.
	Assombrir Gradateur	Auto: [Réglage initial]; Assombrir l'affichage quand vous allumez les feux de la voiture. Arret: Annulation. Activer: Met en service le gradateur. Minuterie: Règle la minuterie pour le gradateur, [30].

*1 Est affiché uniquement après qu'un fichier transféré est mémorisé.

*2 Est affiché uniquement après qu'un fichier transféré est mémorisé et que "Image" est choisi pour "Graphique".

*3 Est affiché uniquement quand la radio SIRIUS est connectée.

*4 Est affiché uniquement quand "Aj Horloge" est réglé sur "Auto".

Indications

Réglages pouvant être choisis, [page de référence]

AFFICH. (affichage)	De – A *1 Minuterie de gradateur	N'importe quelle heure à n'importe quelle heure, [30] [Réglage initial: 6PM– 7AM]
	Contraste Contraste	1 – 10 [Réglage initial: 5]
	Type LCD Type d'affichage	Auto: [Réglage initial]; L'affichage positif est choisi pendant le jour*5 alors que l'affichage négatif est utilisé pendant la nuit*5. Positif: L'affichage positif est utilisé. Négatif: L'affichage négatif est utilisé. (sauf pour les images fixes, les animations et les indications de niveau sonore).
	Caractère Type de police de caractères	Vous pouvez choisir le type de police de caractères de l'affichage. 1 [Réglage initial] $\bar{\text{2}}$
	Balise Affichage des balises	Activer: [Réglage initial]; Pour afficher les balises ID3 lors de la lecture des plages MP3/WMA, [12 – 15]. Arrêt: Annulation.
	Thème Indicateur de niveau sonore	Vous pouvez choisir l'indicateur de niveau pendant la lecture, [4]. VuMètre 1 [Réglage initial] $\bar{\text{2}}$ VuMètre 2 $\bar{\text{3}}$ VuMètre 3 $\bar{\text{2}}$ (retour au début) • Appuyez répétitivement sur DISP pour afficher l'indicateur de niveau choisi.
	Touchelnf Limite des touches	Activer: [Réglage initial]; Pour afficher la limite des icônes des touches du panneau tactile afin de rendre leur utilisation plus facile. Arrêt: Annulation. (Environ 5 secondes après une opération, la limite des touches disparaît.)
Sensibil. Sensibilité du panneau tactile	Vous pouvez choisir le niveau de sensibilité du panneau tactile. 1 $\bar{\text{2}}$ [Réglage initial] $\bar{\text{3}}$ $\bar{\text{2}}$ (retour au début) • Le niveau de sensibilité diminue de 1 à 3.	
TUNER	Filtre IF Filtre de fréquence intermédiaire	Auto: [Réglage initial]; Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les bruits d'interférence entre les stations. (L'effet stéréo est perdu.) Large: Il y a des bruits d'interférence des stations adjacentes mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo n'est pas perdu.
	Secteur Intervalle entre les canaux	EU: Choisissez ce réglage si vous utilisez l'autoradio ailleurs qu'en Amérique du Nord et en Amérique du Sud. (FM: 50 kHz—accord manuel, 100 kHz—recherche automatique; AM: 9 kHz) US: [Réglage initial]; Choisissez ce réglage si vous utilisez l'autoradio en Amérique du Nord ou en Amérique du Sud. (FM: 200 kHz; AM: 10 kHz)
	Sirius ID *2 Numéro d'identification SIRIUS®	Le numéro d'identification SIRIUS à 12 chiffres apparaît sur l'affichage, [35].

*1 Est affiché uniquement quand "Assombrir" est réglé sur "Minuterie".

*2 Est affiché uniquement quand la radio SIRIUS est connectée.

Indications		Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
AUDIO	VSS Système de prise en charge de la voix	Tonalité: Un bip sonore retentit quand vous utilisez l'autoradio. Voix: [Réglage initial]; Une aide est annoncée dans la langue que vous avez choisie quand vous utilisez l'appareil.
	NiveauVSS NiveauVSS	Vous pouvez ajuster le niveau de volume du système VSS. Arret (annulation) \rightrightarrows 1 \rightrightarrows 2 \rightrightarrows 3 [Réglage initial] \rightrightarrows 4
	Langue Langue	Vous pouvez choisir la langue du système VSS. English [Réglage initial] \rightrightarrows Español (Espagnol) \rightrightarrows Français \rightrightarrows (retour au début) • L'indication sur l'affichage apparaît aussi dans la langue choisie.
	SourceExt *3 Entrée extérieure	Changer: [Réglage initial]; Pour utiliser un changeur de CD JVC, [13]. Ext In: Pour utiliser un autre appareil extérieur (autre que SIRIUS DLP), [34].
	Téléphone *4 Sourdine téléphonique	Sourdine1/Sourdine2: Choisissez le réglage qui permet de couper le son quand vous utilisez un téléphone portable. Arret: [Réglage initial]; Annulation. • Si le lecteur CD ou le changeur de CD est choisi comme source, la lecture est interrompue momentanément (pause) pendant la sourdine téléphonique.
Gain Amp Commande du gain de l'amplificateur	Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet autoradio. Haut: [Réglage initial]; Volume 0 – Volume 50 Bas: Volume 0 – Volume 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 52 W afin d'éviter de les endommager.) Arret: Annulation.	
COULEUR	SOURCE Source	[Réglage initial: Toute SRC]; Vous pouvez choisir votre couleur d'affichage préférée pour chaque source (ou pour toutes les sources), [30, 31].
	JOUR (NUIT) Couleur personnelle	Vous pouvez créer vos propres couleurs et les choisir comme couleur de l'affichage, [31]. JOUR: Couleur personnelle pour le jour*5. NUIT: Couleur personnelle pour la nuit*5.
	R Rouge	00 – 11 [Réglage initial: JOUR: 07, NUIT: 05]
	G Vert	00 – 11 [Réglage initial: JOUR: 07, NUIT: 05]
	B Bleu	00 – 11 [Réglage initial: JOUR: 07, NUIT: 05]

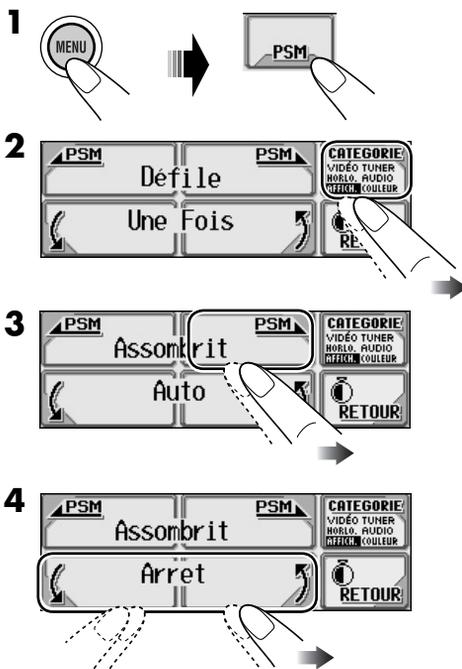
*3 Ne peut pas être choisi si la source est "CD-CH" ou "EXT-IN".

*4 Uniquement pour le KD-AR5500.

*5 Dépend du réglage "Assombrir".

Sélection du mode de gradateur

Vous pouvez assombrir l'affichage la nuit ou au moment réglé dans la minuterie.



Auto: Assombrir l'affichage quand vous allumez les feux.

➔ Allez à l'étape 9.

Arret: Annulation.

➔ Allez à l'étape 9.

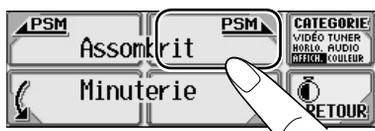
Activer: Assombrir toujours l'affichage.

➔ Allez à l'étape 9.

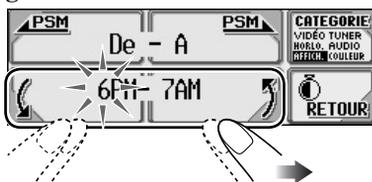
Minuterie: Permet de régler la minuterie du gradateur.

➔ Allez à l'étape 5.

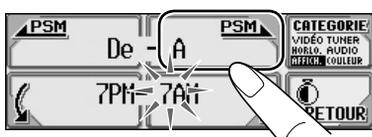
5 Choisissez "De - A".



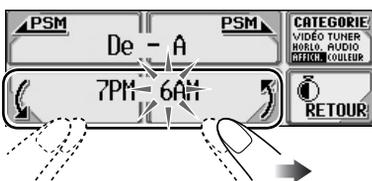
6 Réglez l'heure de début du gradateur.



7



8 Réglez l'heure de fin du gradateur.



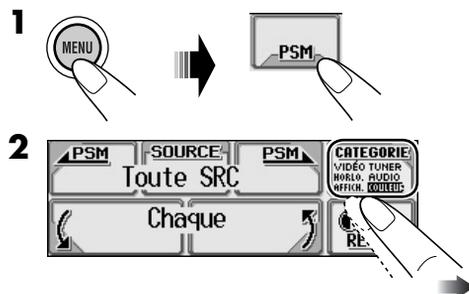
9 Quittez le réglage.



Changement de la couleur de l'affichage

Vous pouvez choisir votre couleur d'affichage préférée pour chaque source (ou pour toutes les sources).

Réglage de la couleur de l'affichage



3 Choisissez la source.



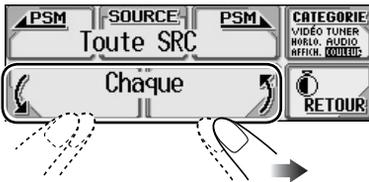
Toute SRC*1 → CD → SD → Changer
(ou Ext In*2) → Line In → FM → AM
→ Sirius *3 → (retour au début)

*1 Si vous choisissez "Toute SRC", vous pouvez utiliser la même couleur pour toutes les sources.

*2 Dépend du réglage "SourceExt", voir page 29.

*3 Apparaît uniquement quand la radio SIRIUS est connectée.

4 Choisissez la couleur.



Chaque*4 ☐ Eau ☐ Ciel ☐ Mer ☐
Feuille ☐ Gazon ☐ Pomme ☐ Rose ☐
Ambre ☐ Miel ☐ Violet ☐ Raisin ☐
Pâle ☐ Per so*5 ☐ (retour au début)

*4 La couleur change toutes les 2 secondes.

*5 Les couleurs créées par l'utilisateur—
"JOUR" et "NUIT" sont appliquées
(voir la colonne de droite).

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour choisir la couleur pour chaque source (sauf quand "Toute SRC" est choisi à l'étape 3).

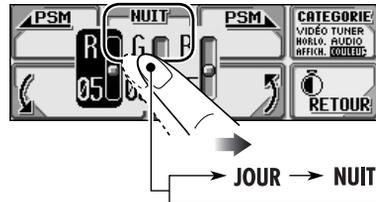
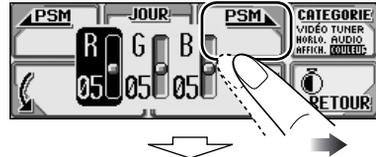
6 Quittez le réglage.



■ Création de votre propre couleur —User

Vous pouvez créer votre propre couleur—
"JOUR" et "NUIT".

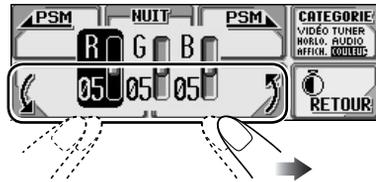
1 À l'étape 3 ci-à gauche, choisissez la couleur de l'utilisateur.



2 Choisissez la couleur primaire (R/G/B).



3 Ajustez le niveau (00 – 11) de la couleur primaire choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres couleurs primaires.

5 Quittez le réglage.



Autres fonctions principales

FRANÇAIS

Affectation de titres aux sources

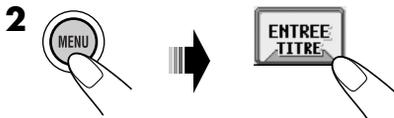
Vous pouvez affecter des titres aux fréquences des stations, au CD (dans cet autoradio et dans le changeur de CD) et aux appareils extérieurs (LINE-IN et EXT-IN).

Sources	Le nombre maximum de caractères
Fréquences des stations	10 caractères maximum (30 fréquences de station maximum)
CDs/CD-CH	32 caractères maximum (pour 30 des disques)
Appareils extérieurs	8 caractères maximum

- Vous ne pouvez pas affecter un titre à un CD Text ou à un disque MP3/WMA.

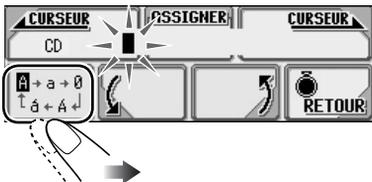
1 Choisissez les sources.

- Pour le tuner FM/AM: Accordez une station.
- Pour un CD dans cet appareil: Insérez un CD.
- Pour des CD dans le changeur de CD: Choisissez "CD-CH", puis choisissez un numéro de disque.
- Pour l'appareil extérieur: Choisissez "LINE-IN" ou "EXT-IN".

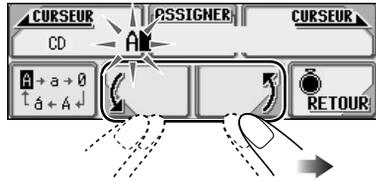


3 Affecter un titre (dans cet exemple, à un CD).

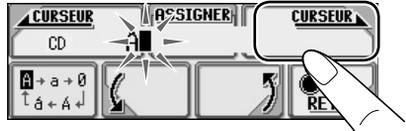
1 Choisissez un jeu de caractères.



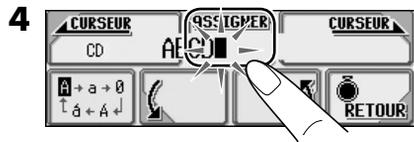
2 Choisissez un caractère.



3 Déplacez-vous à la position de caractère suivante.

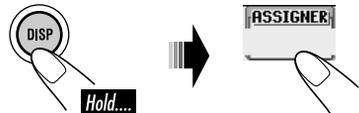


4 Répétez les étapes 1 et 3 jusqu'à ce que vous terminiez d'entrer le titre.



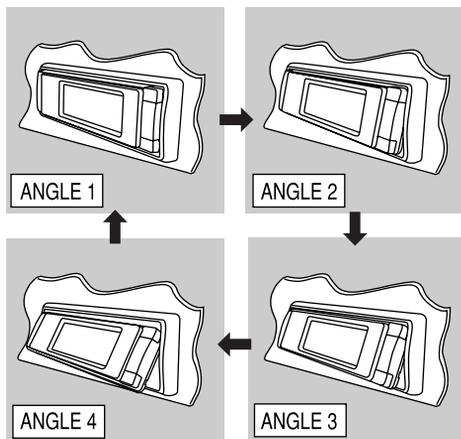
Pour effacer tout le titre

À l'étape 3 ci-à gauche...

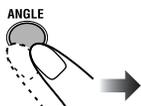


- Pour connaître les caractères disponibles, référez-vous à la page 44.

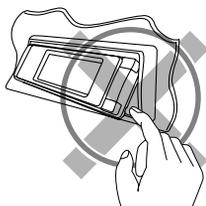
Changement de l'angle du panneau de commande



Lors de l'utilisation de la télécommande....



Attention:

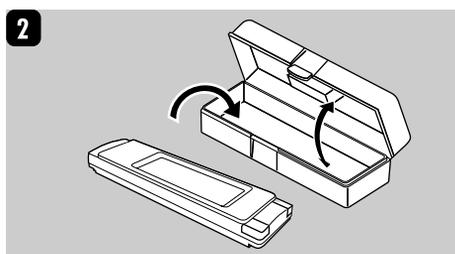
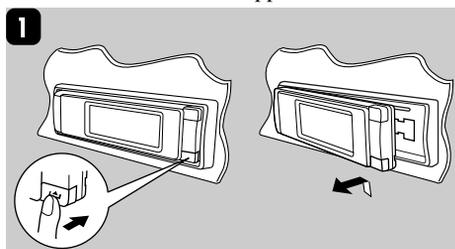


Retrait du panneau de commande

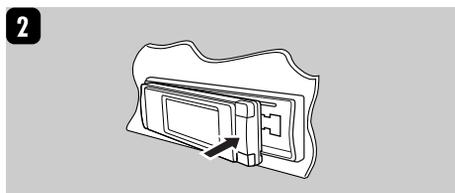
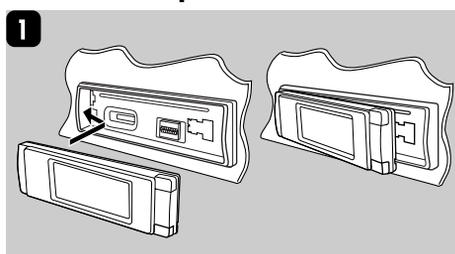
Lors du retrait ou de la fixation du panneau de commande, assurez-vous de ne pas endommager les connexion à l'arrière du panneau de commande et sur le porte-panneau.

Retrait du panneau de commande

Avant de retirer le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.



Fixation du panneau de commande



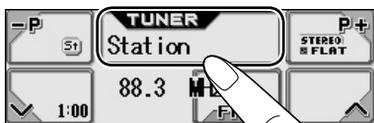
Utilisation d'un appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur aux prises LINE-IN à l'arrière—LINE-IN et un autre appareil à la prise du changeur de CD aussi à l'arrière en utilisant l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni)—EXT-IN.

- Pour la connexion, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).

FRANÇAIS

1



2

- Pour choisir "LINE-IN"



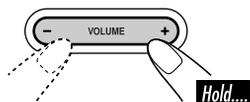
- Pour choisir "EXT-IN"

Avant d'utiliser l'appareil extérieur, choisissez correctement l'entrée extérieure (voir page 29).



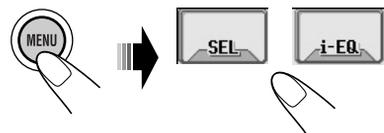
3

- Ajustez le volume.



4

- Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 20 et 21.)



À propos de la radio SIRIUS

SIRIUS est une radio par satellite qui peut fournir un son de qualité numérique. SIRIUS a 65 canaux musicaux qui sont tous sans publicité et 50 canaux relatifs aux sports, aux informations et aux divertissements.

Vous pouvez écouter et commander les canaux numériques de la radio SIRIUS à partir de votre autoradio en connectant le processeur DLP (Processeur de signaux satellite-terre) JVC de radio SIRIUS (disponible en option) aux prises du changeur de CD à l'arrière de l'appareil.

- Vous pouvez aussi connecter la radio JVC SIRIUS PnP ("Plug and Play") KT-SR1000 ou KT-SR2000 en utilisant l'adaptateur de radio JVC SIRIUS KS-U100K (non fourni). En mettant sous tension l'autoradio, vous pouvez mettre sous/hors tension la radio JVC PnP. Cependant, vous ne pouvez pas la commander à partir de cet autoradio.

Mise à jour des informations CGI (Informations de commande globale);

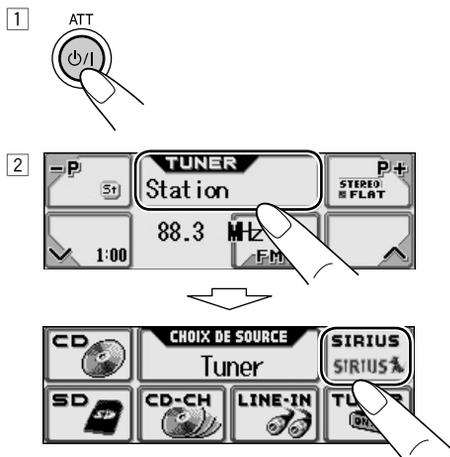
- Si les canaux ont été mis à jour après la suscription, la mise à jour démarre automatiquement.
"Channels Updating XX%* Completed"
(Mise à jour des canaux terminée à XX%) apparaît et aucun son ne peut être entendu.
- La mise à jour dure plusieurs minutes.
- N'appuyez sur aucune touche/icône ni ne réalisez aucune opération avant que la mise à jour soit terminée.

Avant d'utiliser votre radio SIRIUS:

- Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).
- Référez-vous aussi au Manuel d'instructions fournies avec votre radio SIRIUS.

* Change chaque fois que 20% de la mise à jour est terminée (ex. 20%, 40%, 60%).

Avant de pouvoir écouter JVC DLP, activez votre suscription SIRIUS après la connexion.



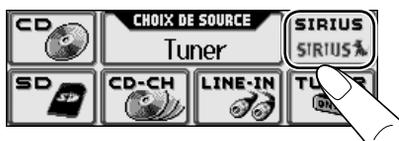
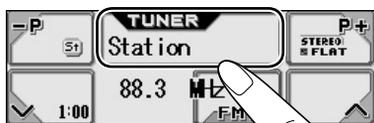
JVC DLP met à jour tous les canaux SIRIUS. (Référez-vous à Mise à jour CGI sur dans la colonne de gauche.)

Une fois terminé, JVC DLP accorde le canal prééglé CH184.

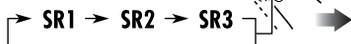
- 3 Vérifiez votre numéro d'identification SIRIUS (SIRIUS ID), référez-vous à la page 28.
- 4 Contactez SIRIUS sur Internet à <<http://activate.siriusradio.com/>> pour activer votre suscription ou appelez le numéro vert SIRIUS au 1-888-539-SIRIUS (7474).
"Subscription Updated Press Any Key to Continue" (Inscription mise à jour. Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer) apparaît sur l'affichage une fois que l'inscription est terminée.

Écoute de la radio SIRIUS®

1 Choisissez "SIRIUS".



2 Choisissez la bande.



* La barre indiquant la force du signal augmente quand la réception du signal s'améliore. Si aucun signal n'est reçu, elle disparaît.

3 Choisissez une catégorie.

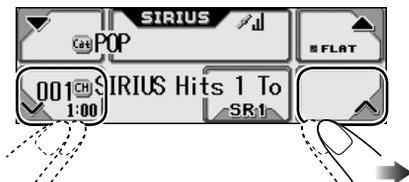


Vous pouvez accorder tous les canaux de toutes les catégories en choisissant "ALL".

Choisir une catégorie particulière (SPORTS, ENTERTAINMENT, etc.) vous permet de profiter uniquement des canaux de la catégorie choisie.

• Maintenir cette touche pressée permet d'afficher la liste des catégories (voir page 38).

4 Choisissez le canal à écouter.



Maintenir cette touche pressée permet de changer les canaux rapidement.

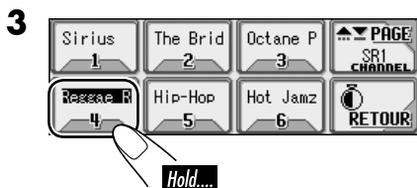
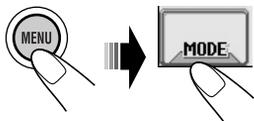
• Lorsqu'une catégorie ou un canal est changé, les canaux invalides ou non inscrits sont sautés automatiquement.

Mémorisation des canaux

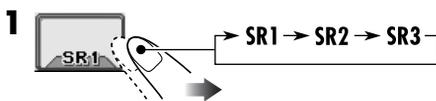
Vous pouvez prérégler six canaux pour chaque bande.

Ex.: Mémorisation d'un canal sur le numéro de préréglage 4.

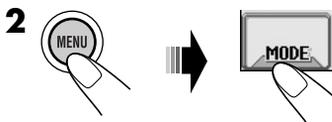
1 Lors de l'écoute d'un canal...



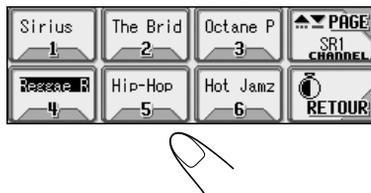
Écoute d'un canal de l'utilisateur



- Si vous maintenez l'icône pressé, la liste des préréglages apparaît.

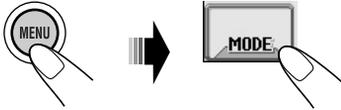


4 Choisissez un numéro de préréglage.

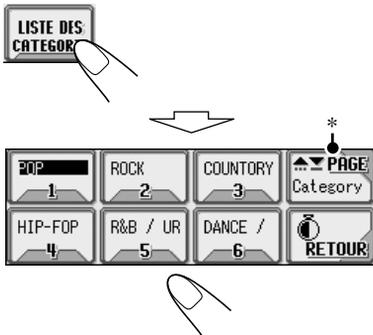


Sélection d'une catégorie ou d'un canal sur la liste

1 Lors de l'écoute d'un canal...



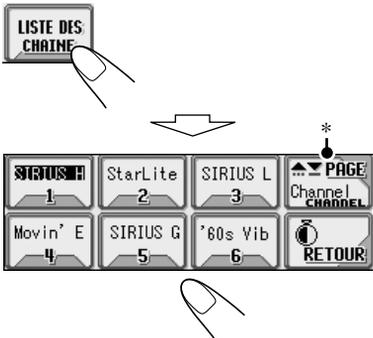
2 • Pour choisir une catégorie.



Le premier canal de la catégorie choisie est accordé.

- Si vous choisissez la catégorie actuelle (mise en valeur sur l'écran), sa liste des chapitres apparaît.
- Maintenir ou pressée vous permet aussi d'afficher la liste des catégories lors de l'écoute d'un canal.

• Pour choisir un canal.



* Appuyez sur cet icône pour aller à la liste suivante; maintenez-le pressé pour aller à la liste précédente.

Sélection de votre canal préféré à partir de la liste

Lors de l'affichage de la liste des canaux ou de la liste des prééglages (voir la page 37 et la colonne de gauche)...

1 Entrez en mode d'affichage de liste.

Hold....

2 • Si aucune opération n'est effectuée avant 5 secondes, le mode d'affichage de liste est annulé.

Liste des canaux (nom du canal)



Liste des canaux (nom de l'artiste)



Liste de canaux (titre du morceau)



3 Choisissez un élément.



Ex.: Pour choisir votre morceau préféré

Saut de canaux

Quand la liste des canaux est affichée (voir page 38)....

Ex.: Pour sauter l'élément 6 choisi.

* Vous ne pouvez pas sauter le canal pré-réglé CH184.



Hold....



La marque "SKIP" apparaît.



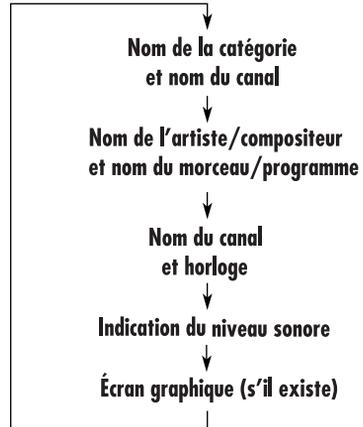
L'élément 6 de la liste est sauté quand vous appuyez sur ▲ / ▲ ou ▼ / ▼ pour rechercher un canal.

- Le canal sauté (l'élément 6, dans cet exemple) ne peut pas être choisi à partir de la liste des canaux.
- Si tous les canaux d'une catégorie sont sautés, la catégorie est aussi sautée.

Pour ajouter (rétablir) des canaux, répétez la même procédure.

Pour ajouter (rétablir) tous les canaux sautés dans une catégorie, choisissez la catégorie "ALL" avant de réaliser la procédure ci-dessus.

Pour changer l'information sur l'affichage lors de l'écoute d'un canal



■ Comment nettoyer le panneau tactile

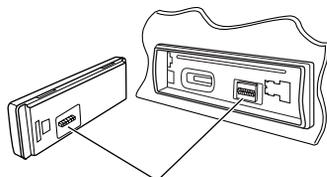
Pour retirer les taches ou la poussière de la surface du panneau, mettez l'appareil hors tension, puis frottez avec un chiffon sec et doux.

- Faites attention de ne pas rayer la surface en frottant.
- N'utilisez pas les produits suivants pour nettoyer le panneau tactile:
 - Un chiffon humide
 - Une substance volatile telle que de la benzine ou un diluant
 - Un détergent acide, alcalin ou un détergent composé de substances organiques
- Lors de l'utilisation d'un dépoussiéreur traité chimiquement, lisez attentivement ses précautions.

■ Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs.

Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

■ Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivants.

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

■ Manipulation des disques/cartes SD

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

Support central



- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Les cartes SD sont des produits de précision. Ne les frappez pas, ne les tordez pas, ne les faites pas tomber ni ne les mouillez.

■ Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.

■ Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.



Pour retirer ces ébarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

N'utilisez pas les disques suivants:

Disque gondolé



Autocollant



Reste d'étiquette

Disque



Étiquette autocollante

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Général

- L'horloge dans l'icône "RETOUR" sur l'écran fonctionne comme un indicateur de compte à rebours. Si aucune opération n'est faite pendant une certaine période de temps, l'écran actuel disparaît et l'écran de commande de la source revient.

Sélection de la source

- Si aucun disque ni carte SD n'est en place dans l'autoradio, "CD" ou "SD" ne peut pas être choisi.
- Si aucun changeur de CD n'est connecté, "CD-CH" ne peut pas être choisi.
- Pour choisir "EXT-IN" comme source de lecture, réglez "SourceExt" correctement (voir page 29).

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
 - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
 - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
 - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Utilisation d'un disque ou d'une carte SD

Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Général

- Cet autoradio a été conçu pour reproduire le CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD (CD-DA), MP3 et WMA ainsi que les fichiers MP3/WMA enregistrés sur une carte SD.
- Si un disque ou une carte SD est en place, choisir "CD" ou "SD" comme source de lecture démarre la lecture automatiquement.
- Si une plage ou un dossier dont le nombre est supérieur à 99 est choisie, l'icône devant le nombre     disparaît (pour permettre l'affichage du nombre de 3 chiffres).

Insertion d'un disque

- Si un disque est inséré à l'envers, le panneau de commande s'ouvre et le disque est éjecté automatiquement de la fente d'insertion.
- Si vous laissez le panneau de commande ouvert pendant environ 1 minute, il retourne automatiquement dans sa position précédente.
- N'insérez pas de disque de 8 cm (3-3/16 pouces) (CD Single) ou de forme inhabituelle (en forme de cœur, fleur, etc.) dans la fente d'insertion.

Lecture d'un disque/carte SD

- Lors de la lecture d'un CD audio: Si un titre a été affecté au CD audio (voir page 32), il apparaît sur l'affichage.
- Lors de l'avance ou retour rapide d'une page MP3 ou WMA, vous pouvez uniquement entendre le son de façon intermittente.

- Lors de la lecture d'une carte SD, l'ordre de lecture peut différer de celui d'autres lecteurs SD.
- Il se peut que cet autoradio ne puisse pas reproduire certaines cartes SD à cause de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les cartes mini SD et MMC.
- Si la carte SD insérée ne contient aucun fichier correct, "SD" est sauté.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
 - Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
 - Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
 - Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet autoradio à cause de leurs caractéristiques et des causes suivantes:
 - Les disques sont sales ou rayés.
 - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
 - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
 - Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
 - La condition de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage, etc.) est incorrecte.
 - Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
 - N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
 - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
 - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.
- Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager les disques.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises ID3 (version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ou 2,4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut prendre en charge uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement (voir page 44).
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
 - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
 - Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2) 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour WMA)
 - Format du disque: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Pour les disques MP3/WMA:

Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier vraie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).

 - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
 - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
 - Romeo*: 128 (72) caractères maximum
 - Joliet*: 64 (36) caractères maximum
 - Nom long de fichier Windows*: 128 (72) caractères maximum

* *Le nombre entre parenthèse indique le nombre de caractères maximum pour les noms de fichier/dossier dans le cas où le nombre total de fichiers et de dossier est supérieur ou égal à 313.*
- Pour les cartes SD:

Le nombre maximum de caractères pour le nom des dossiers est de 8 caractères; et de 12 caractères pour le nom des fichiers.

L'autoradio ne peut pas reconnaître les dossiers si un point (.) se trouve dans leur nom.
- Cet autoradio peut reconnaître un total de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies sur un disque MP3/WMA; 255 fichiers et 63 dossiers sur une carte SD.

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
 - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
 - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
 - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
 - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
 - Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
 - Fichiers au format WMA protégés avec DRM.
 - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque).
La prochaine fois que vous choisissez "CD", "SD" ou "CD-CH" comme source de lecture, la lecture reprend à partir du point où elle a été interrompue précédemment.

ImageLink

- La fonction ImageLink ne fonctionne pas dans les cas suivants:
 - Si aucun fichier <jll> ne se trouve dans un dossier MP3/WMA.
 - Si le balayage des introductions est en service.
 - Si une autre source que "CD" ou "SD" est choisie.
 - Si plus d'un fichier <jll> se trouve dans un dossier, le fichier avec le numéro le plus petit est utilisé pour l'écran graphique.

Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Le disque n'est pas reproduit cette fois).

Ajustement sonore

Général

- L'ajustement sonore n'affecte pas la sortie du système de prise en charge de la voix (VSS: voir page 29). Le son VSS sort toujours de toutes les enceintes connectées.
- Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "0".
- Le réglage de sortie du caisson de grave prend effet uniquement si un caisson de grave est connecté.
- Vous ne pouvez pas changer le niveau d'entrée—Ajustement du volume—des stations FM. Si la source es FM, "Fix" apparaît si vous essayez de l'ajuster.

Mémorisation de vos propres modes sonores

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser l'ajustement actuel, mais seulement l'appliquer à la source de lecture actuelle, appuyez répétitivement sur "RETOUR" pour retourner à l'écran de commande de la source actuelle. L'ajustement réalisé reste actif jusqu'à ce que vous choisissiez un autre mode sonore.

À suivre....

Affichages graphiques

Transfert (ou suppression) de fichiers

- Vous pouvez transférer un fichier uniquement quand “CD” ou “SD” est choisi comme source de lecture; par contre, vous pouvez supprimer un fichier quelle que soit la source choisie.
- Si vous avez déjà transféré une animation pour “OUVERTURE”, “FIN” ou “VIDÉO”, transférer une nouvelle animation efface l’animation précédemment mémorisée.
- Il faut un certain temps pour transférer une animation.
 - Environ 3 à 4 secondes pour une image fixe.
 - Environ 1 à 2 minutes pour une animation de 30 images.
 - Environ 4 minutes pour une animation de 90 images.
- Si le disque inséré ne contient aucun fichier <jll> et <jla>, un bip sonore retentit quand vous essayez d’utiliser la procédure de transfert.
- Si vous essayez de mémoriser une 31e image pour l’écran d’image, “Picture Full” apparaît et vous ne pouvez pas démarrer le transfert. Supprimez des fichiers inutiles avant le transfert.
- Si le nombre total d’images d’une animation transférée dépasse le nombre suivant d’images, les images dépassant ce nombre sont ignorées.
 - Pour “OUVERTURE” et “FIN”: 30
 - Pour “VIDÉO”: 90

Réglages généraux—PSM

- Le gradateur automatique peut ne pas fonctionner correctement sur certaines voitures. En particulier, sur les voitures avec un gradateur d’éclairage. Dans ce cas, changez le réglage “Assombrit” sur autre chose que “Auto”.
- Si “Type LCD” est réglé sur “Auto”, l’affichage devient “Positif” ou “Négatif” en fonction du réglage de “Assombrit”.

- Si vous changez le réglage “Gain Amp” de “Haut” sur “Bas” alors que le niveau de volume est réglé au dessus de “Volume 30”, l’autoradio change automatiquement le volume sur “Volume 30”.

Autres fonctions principales

Affectation de titres aux sources

- Si vous essayez s’affecter un titre à un 31e disque ou à un 31e fréquence de station, “Name Full” apparaît et vous ne pouvez pas passer en mode d’entrée de texte. Effacez des titres inutiles avant de commencer l’affectation.
- Les titres affectés aux disques dans le changeur de CD peuvent aussi être affichés si vous reproduisez les mêmes disques directement dans cet autoradio.

Caractères disponibles sur l’affichage

En plus des alphabets romains (A – Z, a – z), les caractères suivants peuvent être utilisés.

- Ces caractères sont aussi utilisés pour afficher diverses informations sur l’affichage.

Majuscules

Á	À	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ć	Ç	É	È	Ê	
Ë	Ĝ	Í	Ì	Î	Ï	Ñ	Ó	Ò	Ô	Õ	Ö	Ø	Ř
Ŕ	Š	Ś	Ş	Ú	Û	Û	Ü	Ý	Ž	Ž	ß	þ	Ɔ
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ

Minuscules

á	à	â	ã	ä	å	æ	ç	ć	ç	é	è	ê	
ë	ĝ	í	ì	î	ï	ñ	ó	ò	ô	õ	ö	ø	ř
ŕ	š	ś	ş	ú	û	û	ü	ý	ž	ž	ß	þ	Ɔ
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ

Chiffres et symboles

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	!	”	#	\$
%	&	'	()	*	+	,	-	.	/	:	;	<
=	>	?	@	_	`	i	¿	£	€	α	space		

Guide de dépannage

Ce qui paraît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Généralités	• L'écran disparaît soudainement.	Il y a un temps limite pour effectuer certaines opérations.	Terminez les opérations dans le temps limite.
	• Aucun son n'est entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau correct.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 3).
	• "Connect Error" (Erreur de connexion) apparaît sur l'affichage.	Le panneau de commande n'est pas attaché correctement.	Retirez le panneau de commande, frottez les connecteurs, puis attachez-le de nouveau (voir page 40).
• "Push Reset" (Appuyez sur le bouton de réinitialisation) apparaît sur l'affichage et le panneau de commande se fige.	Quelque chose bloque le mouvement du panneau de commande.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 3). Si cela ne fonctionne pas, vérifiez l'installation.	
FM/AM	• Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
	• Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée solidement.	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	• Il faut un peu de temps à l'autoradio pour démarrer la lecture d'un CD audio.	Le circuit antichoc intégré fonctionne.	_____
	• Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	• Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.
	• Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.		• Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.
	• Le disque ne peut pas être éjecté.	Le disque est verrouillé.	Déverrouillez le disque (voir page 16).
	• Le disque n'est pas reconnu ("No Disc", "Loading Error", ou "Eject Error" clignote).	Il y a eu un mauvais fonctionnement avec le lecteur CD.	Forcez l'éjection du disque (voir page 2).
	• Le son du disque est parfois interrompu.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.
Le disque est rayé.		Changez le disque.	
Les connexions sont incorrectes.		Vérifiez les cordons et les connexions.	

	Symptôme	Causes	Remèdes
Lecture MP3/WMA disque/carte SD	<ul style="list-style-type: none"> • “No Files” apparaît un instant sur l’affichage. 	Aucun fichier MP3/WMA n’est enregistré sur le disque.	Changez le disque ou la carte SD.
		Les plages MP3/WMA n’ont pas de code d’extension <.mp3> ou <.wma> dans leur nom de fichier.	Ajoutez le code d’extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
		Les plages MP3/WMA ne sont pas enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo ou Joliet.	Changez le disque ou la carte SD. (Enregistrez les plages MP3/WMA en utilisant un logiciel compatible.)
	<ul style="list-style-type: none"> • Du bruit est produit. 	La plage reproduite n’est pas un fichier MP3/WMA (bien qu’il porte le code d’extension <.mp3> ou <.wma>).	Sautez à une autre plage ou changez le disque ou la carte SD. (N’ajoutez pas le code d’extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA.)
	<ul style="list-style-type: none"> • La durée de lecture écoulée n’est pas correcte. 	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C’est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> • “Not Support” apparaît sur l’affichage et la plage est sautée. 	<ul style="list-style-type: none"> • La plage n’est pas codée au format approprié. • Les plages WMA protégées contre la copie ne peuvent pas être reproduites. 	Passez à la plage suivante.
	<ul style="list-style-type: none"> • “No Music” apparaît sur l’affichage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune plage MP3/WMA n’est enregistrée sur le disque. • Seuls des fichiers <jll> et/ou <jla> sont enregistrés sur le disque. 	Chantez le disque ou la carte SD.
	<ul style="list-style-type: none"> • “SD Loading Error” apparaît sur l’affichage. 	La carte SD n’est pas insérée correctement.	Détachez le panneau de commande et réinsérez la carte SD. Le panneau de commande retourne à l’ANGLE 1. (Voir pages 14 et 33.)
	<ul style="list-style-type: none"> • “Read Failed” apparaît sur l’affichage. 	Les plages ne sont pas codées dans un format correct.	Utilisez une carte formatée en FAT 12/16.
		La carte SD ou les plages ne peuvent pas être reproduites.	Changez la carte SD.
<ul style="list-style-type: none"> • Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex. nom de l’album). 	Cet autoradio peut uniquement afficher un nombre limité de caractères spéciaux (voir page 44).	_____	

	Symptôme	Causes	Remèdes
Graphique	<ul style="list-style-type: none"> Le transfert semble ne jamais finir. 	Il faut un temps relativement long pour transférer une animation contenant beaucoup d'images (voir page 44).	_____
	<ul style="list-style-type: none"> L'animation d'ouverture et de fermeture n'apparaît pas. 	“KeyIn CFM” est réglé sur “Off”.	Choisissez “On” (voir page 26).
	<ul style="list-style-type: none"> L'animation ne bouge pas. 	La température à l'intérieur de la voiture est inférieure à 0°C (32°F)— LOWTEMP apparaît sur l'affichage.	Attendez que la température remonte à la température de fonctionnement.
	<ul style="list-style-type: none"> L'animation n'a pas été transférée en entier. 	Seules 30 images peuvent être mémorisées pour “OUVERTURE” et “FIN” même si l'animation contient 90 images.	_____
Mode des réglages préférés—PSM	<ul style="list-style-type: none"> Les réglages de la catégorie “VIDEO” n'ont aucun effet. 	La température à l'intérieur de la voiture est inférieure à 0°C (32°F)— LOWTEMP apparaît sur l'affichage.	Attendez que la température remonte à la température de fonctionnement.
	<ul style="list-style-type: none"> Vous ne pouvez pas choisir une image pour “Image”. (“-----” apparaît pour le nom de fichier dans la partie inférieure de l'affichage). 	Aucun fichier n'a encore été transféré.	Choisissez une image uniquement après avoir transféré les fichiers appropriés en mémoire.
Changeur de CD	<ul style="list-style-type: none"> “No Magazine” clignote sur l'affichage. 	Il n'y a pas de magasin dans le changeur de CD.	Insérez le magasin.
	<ul style="list-style-type: none"> “No Disc” clignote sur l'affichage. 	Il n'y a pas de disque dans le magasin.	Insérez des disques dans le magasin.
		Le disque est inséré à l'envers.	Insérez les disques correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> “Reset 08” clignote sur l'affichage. 	L'autoradio n'est pas connecté correctement au changeur de CD.	Connectez cet autoradio et le changeur de CD correctement et appuyez sur le bouton de réinitialisation du changeur de CD.
	<ul style="list-style-type: none"> “Reset 01” – “Reset 07” clignote sur l'affichage. 	Le lecteur CD peut fonctionner incorrectement.	Appuyez sur le touche de réinitialisation du changeur de CD.
	<ul style="list-style-type: none"> Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout. 	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 3).

	Symptôme	Causes	Remèdes
SIRIUS	• “CALL 1-888-539-SIRIUS TO SUBSCRIBE” défile sur l’affichage.	La suscription n’a pas été réalisée.	Démarrez la suscription (voir page 35).
	• “No Signal” apparaît sur l’affichage.	Les signaux sont trop faibles.	Déplacez-vous dans un endroit où les signaux sont plus forts.
	• “No Antenna” apparaît sur l’affichage.	L’antenne n’est pas connectée solidement.	Connectez l’antenne solidement.
	• “Invalid Channel” apparaît sur l’affichage pendant environ 5 secondes, puis l’appareil retourne à l’affichage précédent.	Aucune émission sur le canal choisi.	Choisissez un autre canal ou continuez d’écouter le canal précédent.
	• “Skipped Channel” apparaît lors du préréglage d’un canal.	Le canal est réglé pour être sauté.	Ajoutez de nouveau le canal (voir page 39).
	• “No Name” apparaît ou défile sur l’affichage.	Il n’y a pas de texte d’information pour le canal choisi.	_____
	• Aucun son n’est entendu.	“Channels Updating XX%* Completed” (Mise à jour des canaux terminée à XX%) défile sur l’affichage.	L’autoradio est en train de mettre à jour les informations des canaux et cela prend plusieurs minutes.
	• La radio SIRIUS ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Reconnectez la radio SIRIUS après quelques secondes.

* Change chaque fois que 20% de la mise à jour est terminée (ex. 20%, 40%, 60%).

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Le logo SD est une marque de commerce.

Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie:

22 W RMS × 4 canaux à 4 Ω et avec
≤ 1% THD+N

Rapport signal sur bruit:

80 dBA (référence: 1 W pour 4 Ω)



Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)

Plage de commande de l'égaliseur:

Fréquences: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz,
2,4 kHz, 6 kHz, 12 kHz

Niveau: ±10 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

5,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

Niveau de sortie du caisson de grave/Impédance:

5,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Autres prises: LINE IN, Changeur de CD, Entrée
pour la télécommande de volant

SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:

FM: 87,5 MHz à 107,9 MHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur
200 kHz)

87,5 MHz à 108,0 MHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur
50 kHz)

AM: 530 kHz à 1 710 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur
10 kHz)

531 kHz à 1 602 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur
9 kHz)

[Tuner FM]

Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner AM]

Sensibilité: 20 μV

Sélectivité: 65 dB

SECTION DU LECTEUR CD/SD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection du signal: Capteur

optique sans contact (laser semi-conducteur)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 98 dB

Rapport signal sur bruit: 102 dB

Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite
mesurable

MP3 (MPEG Audio Layer 3):

Débit binaire maximum: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio):

Débit binaire maximum: 192 kbps

Carte SD reproductible: Format: Fat 12/16

Volume: 512 MB

maximum

Format audio reproductible pour la carte SD:

MP3/WMA

GÉNÉRALITÉS

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la masse: Masse négative

Températures de fonctionnement admissibles:

0°C à +40°C (32°F à 104°F)

Dimensions (L × H × P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm × 52 mm × 159 mm

(7-3/16 pouces × 2-1/16 pouces ×
6-5/16 pouces)

Taille du panneau (approx.):

188 mm × 58 mm × 13 mm

(7-7/16 pouces × 2-5/16 pouces ×
9/16 pouces)

Masse (approx.):

1,9 kg (4,2 livres) (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes
à changement sans notification.*

Si un kit est nécessaire pour votre voiture,
consultez votre annuaire téléphonique pour
trouver le magasin spécialisé autoradio le
plus proche.



Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Still having trouble??

USA ONLY

Call 1-800-252-5722

<http://www.jvc.com>

We can help you!

JVC



EN, SP, FR

© 2004 Victor Company of Japan, Limited

1204DTSMDTJEIN

JVC KD-AR5500/KD-LHX550

Installation/Connection Manual Manual de instalación/conexión Manuel d'installation/raccordement

GET0282-002A
[J]

1204DTSMDTJEIN
EN, SP, FR

ENGLISH

This receiver is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

ESPAÑOL

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

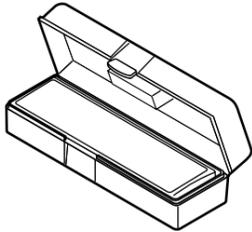
FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

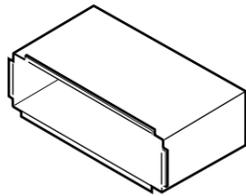
Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this receiver. After checking them, please set them correctly.

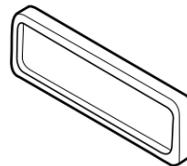
A / B
Hard case/Control panel
Estuche duro/Panel de control
Etui de transport/
Panneau de commande



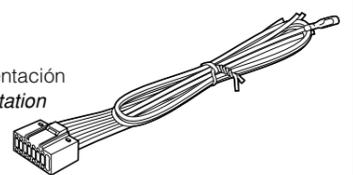
C
Sleeve
Cubierta
Manchon



D
Trim plate
Placa de guarnición
Plaque d'assemblage



E
Power cord
Cordón de alimentación
Cordon d'alimentation



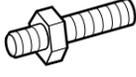
F
Washer (ø5)
Arandela (ø5)
Rondelle (ø5)



G
Lock nut (M5)
Tuerca de seguridad (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)



H
Mounting bolt—
M5 x 20 mm (M5 x 13/16")
Perno de montaje—
M5 x 20 mm (M5 x 13/16 pulgada)
Boulon de montage—
M5 x 20 mm (M5 x 13/16 pouces)



I
Rubber cushion
Cojín de goma
Amortisseur en caoutchouc



J
Handles
Manijas
Poignées



K
Remote controller
Control remoto
Télécommande



RM-RK300

L
Battery
Pila
Pile



M
CD-ROM
(Image Converter: Wide Ver 1.2)
CD-ROM
(Image Converter: Wide Ver 1.2)
CD-ROM
(Image Converter: Wide Ver 1.2)



Only for KD-AR5500 / Solo para KD-AR5500 /
Seulement pour KD-AR5500

- Refer to "USB READER/WRIter" user's guide for more details.
- Para más detalles, consulte la guía del usuario del "LECTOR/ ESCRITOR US".
- Pour plus de détails, référez-vous au guide d'utilisation de "L'ENREGISTREUR/LECTEUR USB".

N
USB reader/writer
Lector/escritor USB
Enregistreur/lecteur USB



O
USB cable
Cable USB
Câble USB



P
SD memory card (8 MB)
Tarjeta de memoria SD (8 MB)
Carte mémoire SD (8 Mo)



INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this receiver correctly, have it installed by a qualified technician.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

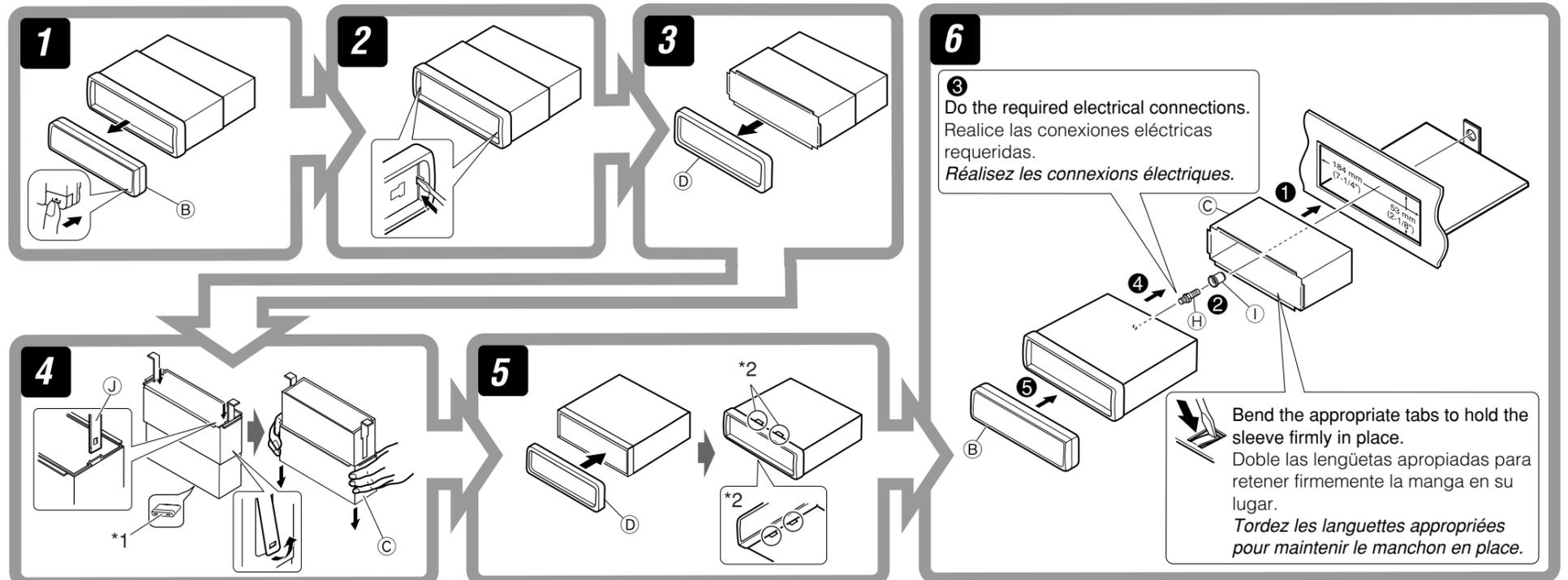
La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.



- *1 When you stand the receiver, be careful not to damage the fuse on the rear.
*1 Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.
*1 Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.

- *2 Fit the protrusions outside the receiver.
*2 Haga encajar los salientes del exterior de la unidad.
*2 Fixez les protubérances à l'extérieur de l'appareil.

Removing the receiver

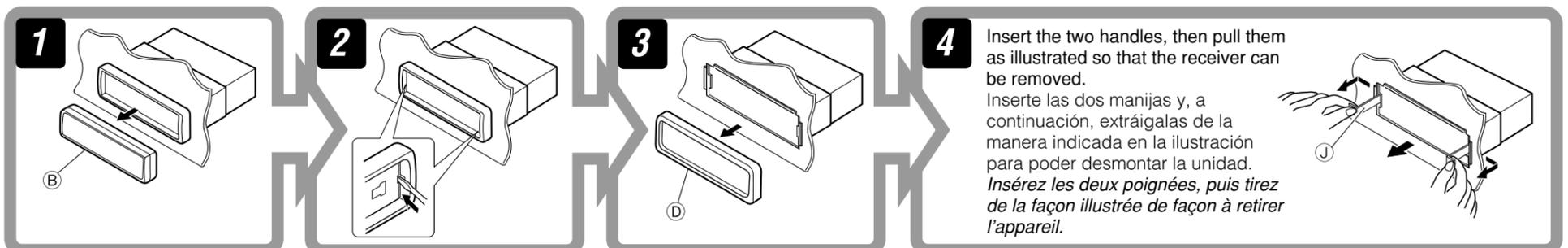
Before removing the receiver, release the rear section.

Extracción de la unidad

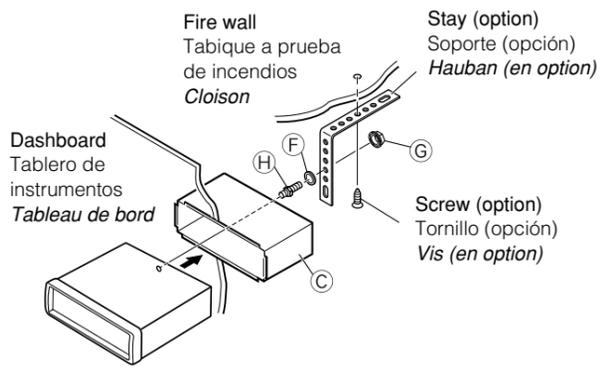
Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.



When using the optional stay / Cuando emplea un soporte opcional / Lors de l'utilisation du hauban en option

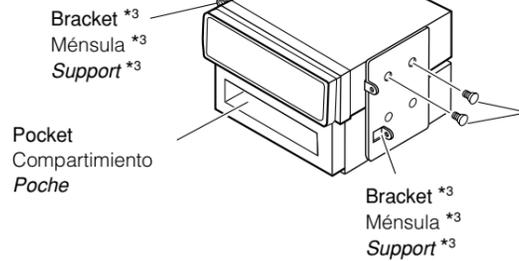


Install the receiver at an angle of less than 30°.
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30°.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°.

When installing the receiver without using the sleeve / Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta / Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the receiver in its place.
En un Toyota por ejemplo, primero retire la radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.

Flat type screws—M5 x 8 mm (M5 x 3/8") *3
Tornillos tipo plano—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pulgada) *3
Vis à tête plate—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pouces) *3

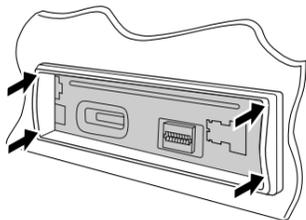


*3 Not included for this receiver.
*3 No suministrado con esta unidad.
*3 Non fourni avec cet appareil.

Flat type screws—M5 x 8 mm (M5 x 3/8") *3
Tornillos tipo plano—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pulgada) *3
Vis à tête plate—M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pouces) *3

- Note** : When installing the receiver on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm (3/8")-long screws. If longer screws are used, they could damage the receiver.
Nota : Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 8 mm (3/8 pulgada) de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.
Remarque : Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm (3/8 pouces). Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

Caution when installing / Precaución en la instalación / Précautions lors de l'installation:



Fit the receiver into the mounting sleeve by using four corners of the trim plate.

- DO NOT press the panel (shaded in the illustration).
 - NO presione el panel (sombreado en la ilustración).
- Introduzca el receptor en la manga de montaje utilizando las cuatro esquinas de la placa decorativa.
Fixez l'autoradio sur le manchon de montage en utilisant les quatre coins de la plaque de garniture.
• NE PUSSEZ PAS sur le panneau (en gris sur l'illustration).

ELECTRICAL CONNECTIONS

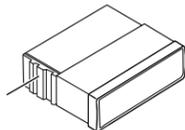
To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the receiver.

- Be sure to ground this receiver to the car's chassis again after installation.

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 52 W (both at the rear and at the front, with an impedance of 4 Ω to 8 Ω). If the maximum power is less than 52 W, change "Amp Gain" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 29 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this receiver.

Heat sink
Sumidero térmico
Dissipateur de chaleur



CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.

- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

Notas:

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 52 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de 4 Ω a 8 Ω). Si la potencia máxima es de menos de 52 W, cambie "Ganancia" para evitar daños en los altavoces (consulte la página 29 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

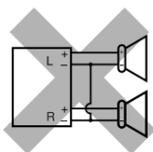
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

Remarques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 52 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre 4 Ω et 8 Ω). Si la puissance maximum est inférieure à 52 W, changez "Gain Amp" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 29 du MANUAL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

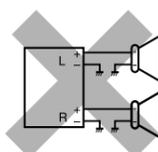
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the receiver will be seriously damaged.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



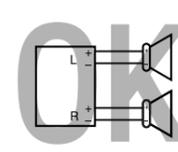
PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.



PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Receiver becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This receiver does not work at all.**
* Have you reset your receiver?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**
* ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **El sonido presenta distorsión.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Perturbación de ruido.**
* ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
- **La unidad se calienta.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Este receptor no funciona en absoluto.**
* ¿Reinicializó el receptor?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
* L'appareil ne peut pas être mise sous tension.
* Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
* La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* Avez-vous réinitialisé votre appareil?

A Typical Connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this receiver.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

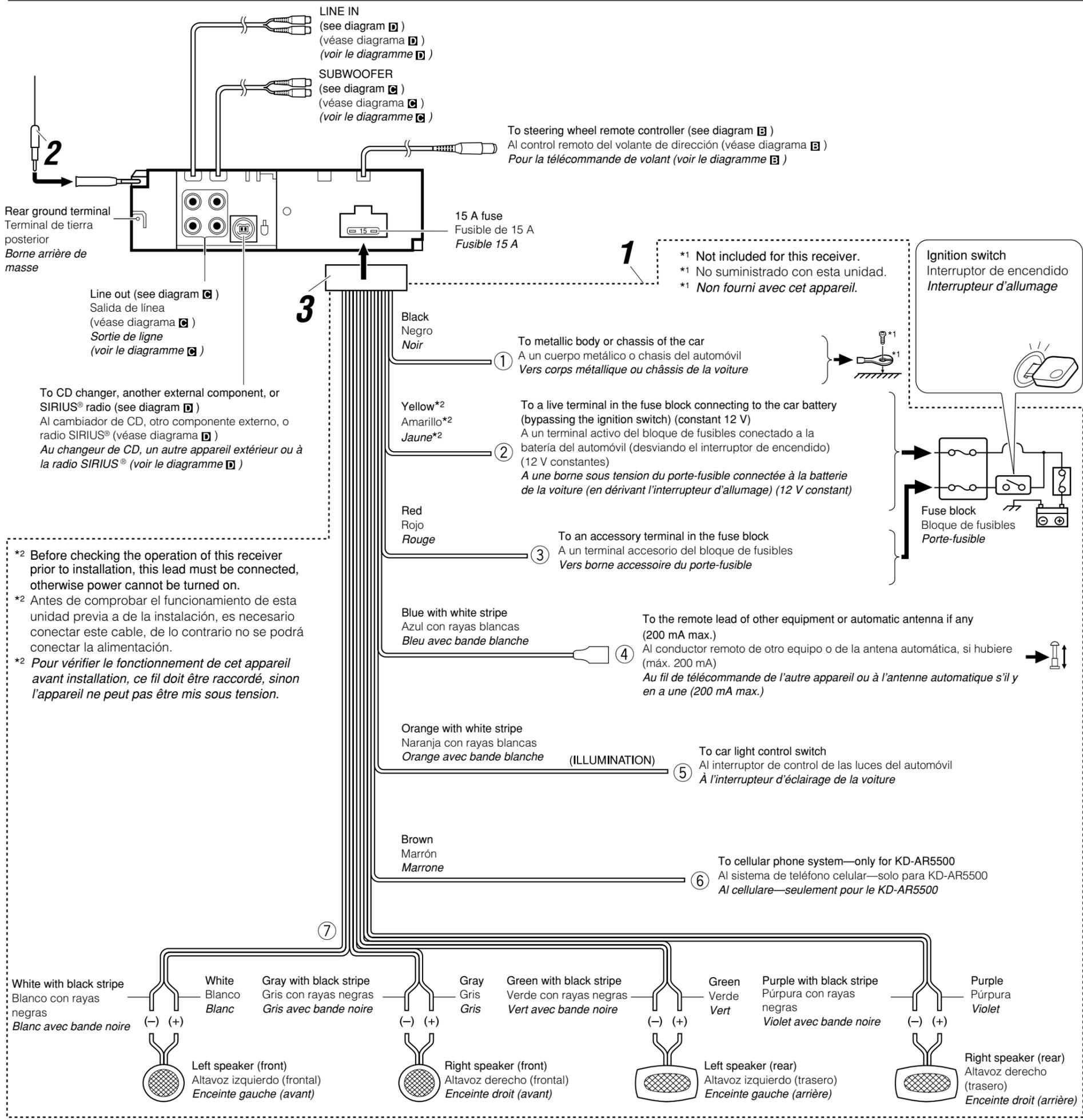
- 1 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- 2 Connect the antenna cord.
- 3 Finally connect the wiring harness to the receiver.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.
Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

- 1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.
- 2 Conecte el cable de antena.
- 3 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

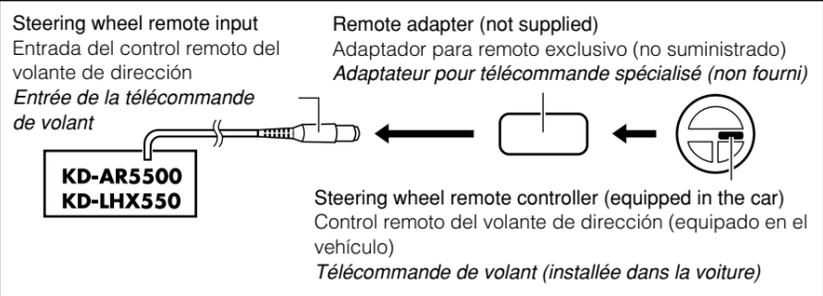
Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

- 1 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
- 2 Connectez le cordon d'antenne.
- 3 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.



B Connecting to the steering wheel remote controller / Conexión al control remoto del volante de dirección / Connexion de la télécommande de volant

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this receiver using the controller. For connection, an exclusive remote adapter (not supplied) which matches your car is required. For details, consult the same car audio dealer as where the receiver is purchased.
Si su automóvil está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá controlar este receptor utilizando el control remoto. Para la conexión, se requiere un adaptador remoto exclusivo (no suministrado) que sea adecuado para su automóvil. Para los detalles, consulte con el concesionario car audio donde compró el receptor.
Si votre voiture est équipée d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant cette télécommande. Pour la connexion, vous avez besoin d'un adaptateur de télécommande spécialisé (non fourni) correspondant à votre voiture. Pour en savoir plus, consultez le revendeur autoradio où vous avez acheté votre autoradio.



C Connecting the external amplifiers / Conexión a los amplificadores externos / Connexion d'amplificateurs extérieurs

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

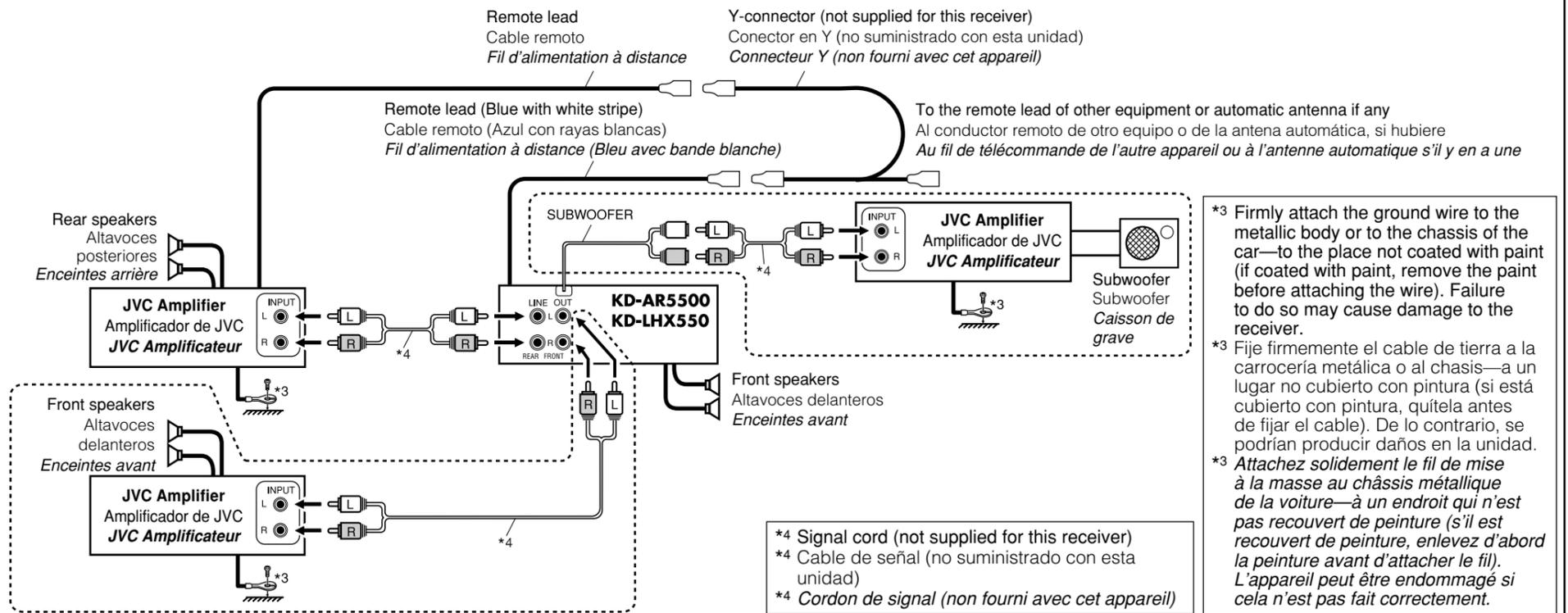
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this receiver.
- **For amplifier only:**
 - **Disconnect the speakers from this receiver, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this receiver unused.**
 - You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the receiver. See page 29 of the INSTRUCTIONS (separate volume).
 - The line output level of this receiver is kept high to maintain the hi-fi sounds reproduced from this receiver. When connecting an external amplifier to this receiver, turn down the gain control on the external amplifier to obtain the best performance from this receiver.

Usted podrá conectar amplificadores para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.

- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- **Sólo para el amplificador:**
 - **Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.**
 - Podrá desconectar el amplificador incorporado y enviar las señales de audio solamente al(los) amplificador(es) externo(s) para obtener sonidos nítidos y evitar que se caliente el interior de la unidad. Véase la página 29 de las MANUAL DE INSTRUCCIONES (volumen separado).
 - El nivel de salida de línea de esta unidad permanece alto para que corresponda con los sonidos de alta fidelidad reproducidos por esta unidad. Cuando conecte un amplificador externo a esta unidad, disminuya el control de ganancia del amplificador externo para obtener un óptimo rendimiento de esta unidad.

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Pour l'amplificateur seulement:**
 - **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**
 - Vous pouvez désactiver l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et pour éviter un échauffement interne de l'appareil. Référez-vous à la page 29 du MANUEL D'INSTRUCTIONS (volume séparé).
 - Le niveau de sortie de ligne de cet appareil est maintenu à un niveau élevé pour maintenir une qualité Hi-Fi pour les sons reproduits par cet appareil. Lors de la connexion d'un amplificateur extérieur à cet appareil, diminuez le réglage du gain sur l'amplificateur extérieur pour obtenir les meilleures performances de cet appareil.



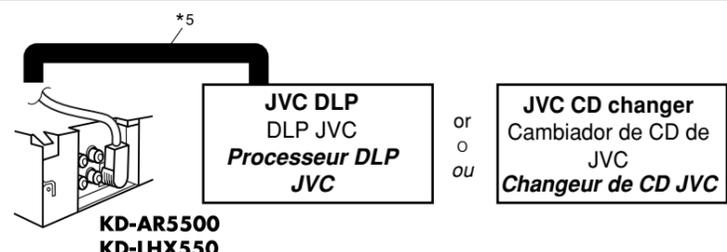
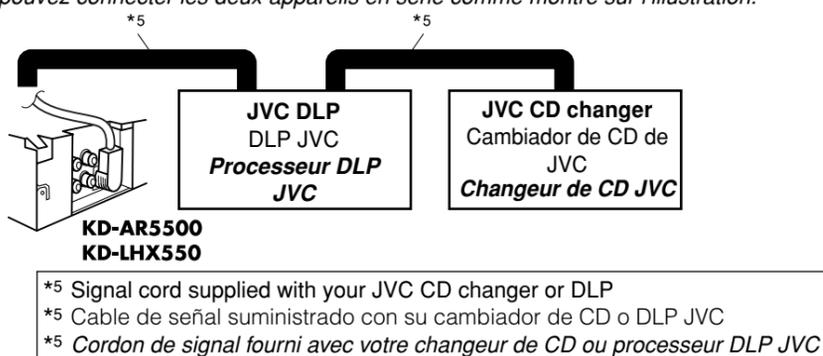
D Connecting other external components / Conexión de otros componentes externos / Connexion d'un autre appareil extérieur

JVC CD changer and DLP (Down Link Processor) / Cambiador de CD de JVC y DLP ("Down Link Processor") JVC / Changeur de CD JVC et Processeur DLP (Processeur de signaux satellite-terre) JVC

- Set "Ext Input" to "Changer" (See page 29 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "Entrada" a "Changer" (Consulte la página 29 del MANUAL DE INSTRUCCIONES). / Réglez "SourceExt" sur "Changer" (Voir la page 29 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)
- You can connect both components in series as illustrated below.
- Podrá conectar ambos componentes en serie, tal como se observa en la ilustración de abajo.
- Vous pouvez connecter les deux appareils en série comme montré sur l'illustration.

CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:

- Before connecting the CD changer and/or JVC DLP, make sure that the receiver is turned off.
- Antes de conectar el cambiador de CD y/o DLP JVC, asegúrese de que el receptor esté apagado.
- Avant de connecter votre changeur de CD et/ou votre processeur DLP JVC, assurez-vous que l'autoradio est hors tension.

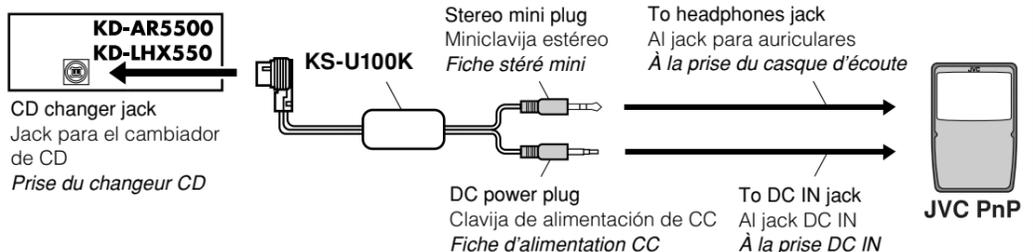


JVC PnP (Plug and Play) / PnP ("Plug and Play") JVC / PnP ("Plug and Play") JVC

- Set "Ext Input" to "Ext In" (See page 29 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "Entrada" a "Ext In" (Consulte la página 29 del MANUAL DE INSTRUCCIONES). / Réglez "SourceExt" sur "Ext In" (Voir la page 29 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)

You can also connect JVC PnP through this receiver using JVC SIRIUS radio adapter, KS-U100K (not supplied).

- Turning on/off the receiver can also turn on/off the JVC PnP.
- También podrá conectar la PnP JVC a través de este receptor utilizando el adaptador para radio SIRIUS JVC, KS-U100K (no suministrado).
- Al encender/apagar el receptor también se enciende/apaga la PnP JVC.
- Vous pouvez aussi connecter le PnP JVC à cet autoradio en utilisant l'adaptateur de radio SIRIUS JVC KS-U100K (non fourni).
- Mettre sous/hors tension l'autoradio peut aussi mettre sous/hors tension le PnP JVC.



External component / Componente exterior / Appareil extérieur

- Set "Ext Input" to "Ext In" (See page 29 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "Entrada" a "Ext In" (Consulte la página 29 del MANUAL DE INSTRUCCIONES). / Réglez "SourceExt" sur "Ext In" (Voir la page 29 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)

